

Symphony®

EN Breast pump –
for healthcare professionals
Instructions for use

RU Молокоотсос — для профес-
сионального использования
в сфере здравоохранения
Инструкция по применению

RO Pompă pentru sân – pentru
profesioniști din domeniul sănătății
Instrucțiuni de utilizare

CS Odsávačka mateřského mléka –
pro zdravotnické pracovníky
Návod k použití

SK Odsávačka mlieka –
pre zdravotníckych pracovníkov
Návod na používanie

TR Süt pompası -
sağlık uzmanları için
Kullanım talimatları



EN
4–37

RU
38–71

RO
72–105

CS
106–139

SK
140–173

TR
174–207

1. Důležité bezpečnostní informace

Pokud v souvislosti s odsávačkou Symphony dojde k závažné události, je nutno to oznámit společnosti Medela AG a příslušnému orgánu.



Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte všechny pokyny. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Výstrahy označují všechny pokyny důležité z důvodu bezpečnosti. Nedodržení těchto pokynů může vést k poranění nebo k poškození výrobku.

Následující symboly a signální slova indikují míru nebezpečí souvisejícího s výstrahou:

 **VAROVÁNÍ**

Může způsobit vážné zranění nebo smrt.

 **UPOZORNĚNÍ**

Může způsobit menší poranění.

OZNÁMENÍ

Může vést ke hmotným škodám (nesouvisejícím s újmou na zdraví).

 **Informace**

Užitečné nebo důležité informace nesouvisející s bezpečností.

 **VAROVÁNÍ**

Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem:

- Napájecí kabel nejprve zapojte do odsávačky a poté do elektrické zásuvky.
- Udržujte zařízení v suchu. Nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Vyvarujte se přímého styku přístroje s kapalinou.
- Neukládejte ani neskladujte přístroj na místě, kde hrozí jeho pád nebo stažení do vany či umyvadla.
- Odsávačku mateřského mléka Symphony nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
- Pokud jakékoli elektrické zařízení spadlo do vody, nesahejte pro něj. Okamžitě jej odpojte ze sítě.

VAROVÁNÍ

Předcházení požáru, poranění elektrickým proudem nebo závažným popáleninám:

- Odsávačka Symphony není odolná vůči teple: udržujte ji mimo dosah radiátorů a otevřeného ohně.
- Nevystavujte odsávačku přímému slunečnímu světlu.
- Nepoužívejte odsávačku Symphony v místech, kde se používají aerosolové produkty (spreje) nebo kde se podává kyslík.
- Zařízení není vhodné pro používání v přítomnosti vznětlivé anestetické směsi se vzduchem nebo kyslíkem či oxidem dusným.
- Zmražené mateřské mléko nikdy nerozpouštějte ani neohřívejte v mikrovlnné troubě, ani v nádobě s vroucí vodou. Působení mikrovlnné trouby může způsobit závažné popáleniny úst dítěte v důsledku horkých míst, které se v mléku v mikrovlnné troubě vytváří. Působení mikrovlnné trouby může rovněž změnit složení mateřského mléka.
- Používejte výhradně napájecí kabel dodávaný s odsávačkou Symphony.
- Nikdy nepoužívejte elektrické zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud je poškozené, nefunkční, po pádu na zem nebo do vody.
- Před použitím vždy zkontrolujte napájecí kabel a ujistěte se zda není poškozený nebo nemá obnažené dráty. Pokud naleznete jakékoli poškození, okamžitě přestaňte napájecí kabel používat. obraťte se na místní zastoupení společnosti Medela.
- Odsávačku Symphony zapojenou do elektrické zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Odpojení od elektrické sítě je zaručeno pouze vytažením napájecího kabelu z el. zásuvky.
- Umístěte odsávačku tak, aby bylo možné snadno vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky.
- Napájecí kabel chraňte před kontaktem s horkým povrchem.

Důležité bezpečnostní informace (pokr.)

VAROVÁNÍ

Chcete-li předejít zdravotním rizikům a pro snížení rizika poranění:

- Pokud se při dvou po sobě jdoucích pokusech o odsávání nepodaří mléko odsát, nepokračujte.
- V případě výskytu problémů či bolestivosti kontaktujte laktiční poradkyni nebo odborníka na kojení.
- Nepoužívejte v těhotenství, pokud to nepředepsal nebo nedoporučil lékař, protože odsávání může vyvolat porod.
- U matek nakažených hepatitidou typu B, hepatitidou typu C nebo virem HIV: odsávání mateřského mléka nesnižuje ani neodstraňuje riziko přenosu viru na dítě prostřednictvím mateřského mléka.
- Zkontrolujte všechny součásti odsávačky Symphony a také všechny díly odsávací soupravy před každým použitím.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, součásti nebo díly, které jsou poškozené.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, součásti nebo díly, které jsou špinavé, plsnivé nebo jinak viditelně kontaminované.
- Plsnivé, poškozené nebo opotřebované díly vyměňte.
- Na odsávačce Symphony nejsou přítomné žádné části, jejichž servis by mohl provádět uživatel. Opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě poruchy přístroje nebo jeho částí neprovádějte jeho opravu sami.
- Odsávačku mateřského mléka Symphony používejte pouze k určenému účelu popsanému v tomto návodu k použití.
- Používejte pouze originální příslušenství Medela.
- Neupravujte žádnou součást odsávačky nebo odsávací soupravy.
- Odsávačku mateřského mléka Symphony nepoužívejte při řízení motorových vozidel.
- Při odsávání bez držení odsávačky neřidte vozidlo.
- Neházejte ani nevkládejte žádný předmět do otvoru nebo hadiček.
- Nepoužívejte venku.
- Při použití odsávačky mateřského mléka Symphony v přítomnosti dětí je nutný dohled.
- Funkce odsávačky mateřského mléka Symphony může být ovlivněna přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními zařízeními.
- Odsávačka Symphony vyžaduje zvláštní opatření z hlediska EMK (elektromagnetické kompatibility). Instalujte a zprovozněte v souladu s informacemi o EMK, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít riziku kontaminace:

- Než se dotknete odsávačky, odsávací soupravy a prsů, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem. Nedotýkejte se vnitřní strany nádob a víček.
- Odsávačku mateřského mléka Symphony nepoužívejte během spánku nebo v případě nadměrné únavy.
- K čištění používejte výhradně pitnou nebo balenou vodu.
- Neskladujte mokré nebo vlhké díly, mohlo by tak dojít k tvorbě plísně.

Chcete-li předejít zdravotním rizikům a pro snížení rizika poranění:

- Odsávejte pouze s odsávačkou ve vertikální poloze.
- Příliš silné přitlačení nástavců na prsy může ovlivnit tok mléka.
- Neodsávejte podtlakem, který je příliš vysoký a nepříjemný (bolestivý). Bolest spolu s potenciálním poraněním prsu a bradavek mohou snížit produkci mléka.
- Nepokoušejte se odstranit prsní nástavec z prsu při odsávání. Vypněte odsávačku a prstem uvolněte těsné spojení mezi prsem a nástavcem a poté odstraňte nástavec z prsu.
- Pokud je odsávání nepohodlné nebo způsobuje bolesti, odsávačku vypněte, oddělte prs a nástavec prstem a odstraňte nástavec z prsu.
- Nezkračujte hadici mezi nástavcem a odsávačkou.
- K čištění odsávačky, součástí odsávačky nebo dílů odsávací soupravy nepoužívejte abrazivní mycí roztoky nebo detergenty .
- Nikdy nevkládějte odsávačku do vody nebo sterilizátoru, protože to může způsobit její trvalé poškození.
- Nepoužívejte odsávací soupravy Medela Symphony s nekompatibilními odsávačkami.
- Nepoužívejte odsávací soupravy Medela Symphony pro jiný účel, než je odsávání mateřského mléka.

OZNÁMENÍ

- Plastové láhve a jednotlivé díly mohou být po zmrazení křehké a mohou se při pádu z výšky rozbít.
- Láhve a jednotlivé díly se mohou rovněž poškodit při nesprávném zacházení, například při nárazu, po příliš silném utahení nebo převrnutí.
- S láhvemi i s jednotlivými díly manipulujte opatrně.
- Nepoužívejte mateřské mléko vykazující-li láhve nebo jednotlivé díly znaky poškození.

1. Důležité bezpečnostní informace	106
2. Způsob použití/indikace	112
2.1 Určený účel	112
2.2 Indikace pro použití	112
2.3 Kontraindikace	112
3. Popis výrobku	112
3.1 Nemocniční odsávačka mateřského mléka Symphony a příslušenství	112
3.2 Nemocniční odsávačka mateřského mléka Symphony – součásti výrobku	114
3.3 Opakovaně použitelná odsávací souprava – součásti výrobku (použité součásti)	115
3.4 Jednorázová odsávací souprava – součásti výrobku (použité součásti)	115
4. Čištění	116
4.1 Odsávačka mateřského mléka – čištění a dezinfekce	116
4.2 Čištění odsávacích souprav	116
5. Příprava na odsávání	117
5.1 Instalace programové karty	117
5.2 Instalace krytu karty a síťového kabelu (volitelné)	117
5.3 Napájení ze sítě	118
5.4 Sestavení odsávací soupravy Symphony	118
5.5 Připojení odsávací soupravy k odsávačce	119
6. Odsávání	120
6.1 Výběr správné velikosti prsního nástavce Medela	120
6.2 Volba správného programu	122
6.3 Ovládání: Program INITIATE	123
6.4 Ovládání: Program MAINTAIN	124
6.5 Nastavení maximálně pohodlné intenzity vakua	126
6.6 Odsávání z jednoho prsu	126
6.7 Odsávání z obou prsů současně	127
7. Skladování a rozmrazování mateřského mléka	128
7.1 Pokyny pro skladování a rozmrazování	128

8. Řešení potíží a chybové kódy	129
8.1 Řešení problémů	129
8.2 Chybové kódy	130
9. Záruka a údržba	131
10. Likvidace	132
11. Seznam příslušenství	133
12. Význam symbolů	136
13. Elektromagnetická kompatibilita (EMK)	138
14. Technické údaje	139
15. Appendix	208
15.1 EMC/technical description (English only)	208

2. Způsob použití/indikace

2.1 Určený účel

Odsávačka mléka Symphony je elektrická odsávačka, která je určena pro kojící ženy k odsávání a sběru mateřského mléka.

2.2 Indikace pro použití

Odsávačka Symphony je určena k odsávání a sběru mateřského mléka z prsů kojící ženy. Rovněž je určena k zahájení tvorby mléka, dosažení a udržení jeho potřebného množství a jako podpora při podávání mateřského mléka dětem, které nemohou být krmeny přímo z prsu nebo u nichž není kojení efektivní (např. mají potíže s přisáváním při kojení z důvodů, jako jsou ploché nebo vpáčené bradavky, rozštěp patra a u předčasně narozených dětí). Odsávačka odsaje mléko z postižených prsů, čímž se tak zmírní příznaky nadměrné tvorby mléka a ucpaných mlékovodů, přičemž je tak rovněž podpořen proces hojení bolavých nebo popraskaných bradavek a mastitidy.

2.3 Kontraindikace

U odsávačky Symphony nejsou známy žádné kontraindikace.

3. Popis výrobku

3.1 Nemocniční odsávačka mateřského mléka Symphony a příslušenství

Nemocniční odsávačka mateřského mléka Symphony od společnosti Medela je určena k použití více uživateli a obsahuje programy odsávání, které byly na základě výzkumu vyvinuty speciálně pro matky předčasně i v termínu narozených dětí k podpoře zahájení tvorby mléka a k dosažení a udržení jeho přiměřené produkce.

Pro adekvátní zahájení tvorby mléka a dosažení jeho potřebného množství je třeba jej z prsou odsát.

- Časně: do 1–3 hodin po narození.
- Často: každé 2 až 3 hodiny.
- Účinně: dítětem se zdravým sacím návykem nebo odsáváním z obou prsů.

Doporučuje se zaznamenat datum, čas a objem odsávání.

Odsávačka Symphony je vybavena programovou kartou Symphony PLUS, která obsahuje dva odsávací programy.



Program INITIATE s technologií zahájení tvorby mléka společnosti Medela

napodobuje nepravidelné a rychlejší střídání sání a přestávek typické pro v termínu narozené novorozence během prvních dnů kojení. Tento program je určen k použití během prvních několika dnů po narození, před sekretorickou aktivací, za účelem podpory zahájení tvorby mléka u matek, jež potřebují odsávačku.



Program MAINTAIN se technologií dvoufázového odsávání (2-Phase Expression)

Program MAINTAIN napodobuje způsob sání v termínu narozeného novorozence v době, kdy je kojení již ustáleno. Tento program je určen k optimalizaci tvorby mléka po sekretorické aktivaci a má u matek podporovat rozvoj a udržování tvorby mléka.

V některých případech bývá odsávačka mateřského mléka Symphony vybavena kartou s programem Standard. Tato programová karta obsahuje program MAINTAIN. Zatímco karta Standard se může používat pro zahájení laktace, společnost Medela doporučuje použití programu INITIATE, který je součástí programové karty Symphony PLUS.

Požadované příslušenství

Odsávačku Symphony použijte pouze s odsávacími soupravami a láhvemi na mléko Medela.

Odsávací soupravy a láhve jsou k dispozici jako opakovaně použitelné nebo jednorázové produkty.

Opakovaně použitelné produkty:

Symphony Hospital Multibox (25 opakovaně použitelných odsávacích souprav ve velikostech S nebo M).

Jednorázové produkty:

Jednorázové produkty Medela jsou určeny k jednorázovému nebo jednodennímu použití v nemocnicích, před prvním použitím je není třeba čistit:



Produkty Medela Ready-to-Use jsou hygienicky bezpečné pro použití bez předchozího čištění, po všechny nemocnice, kde je použití nesterilních produktů povoleno.



Sterilní produkty Medela jsou sterilizovány ethylenoxidem a splňují standardy EN/ISO pro zdravotnické prostředky ISO 11607-1, ISO 11607-2, ISO 11135.

Popis výrobku (pokr.)

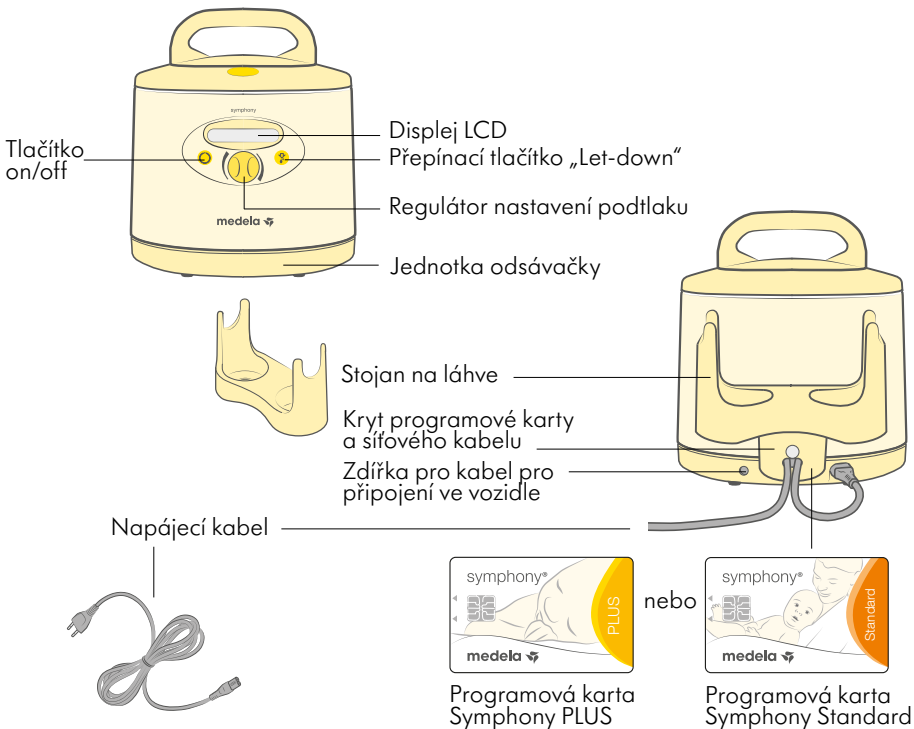
Dostupné jednorázově použitelné produkty:

- Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony (velikost S, M, L nebo XL).
- Jednodenní odsávací souprava Symphony Ready-to-Use (velikost S, M, L nebo XL).
- Láhev na kolostrum (35 ml).
- Sterilní jednorázová láhev (dostupné velikosti: 80, 150 a 250 ml).
- Jednorázová láhev Ready-to-Use (dostupné velikosti: 80, 150 a 250 ml).

Volitelné příslušenství a další výrobky k použití v kombinaci

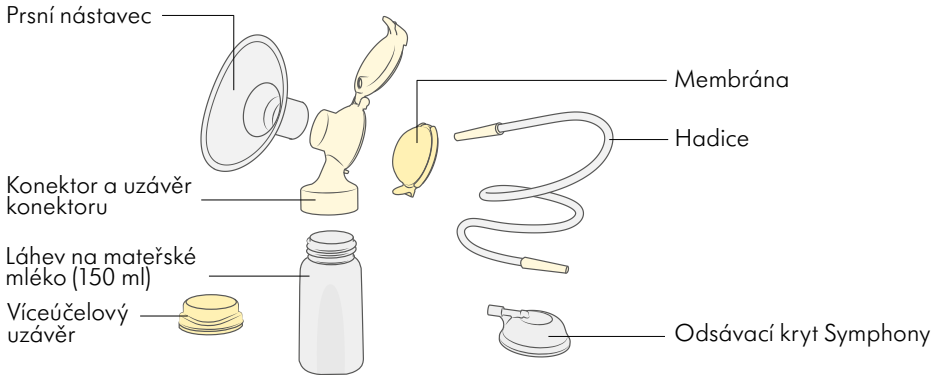
Mobilní stojan pro odsávačku, kufr pro odsávací jednotku, kryt programové karty a síťového kabelu a síťového kabelu.

3.2 Nemocniční odsávačka mateřského mléka Symphony – součásti výrobku



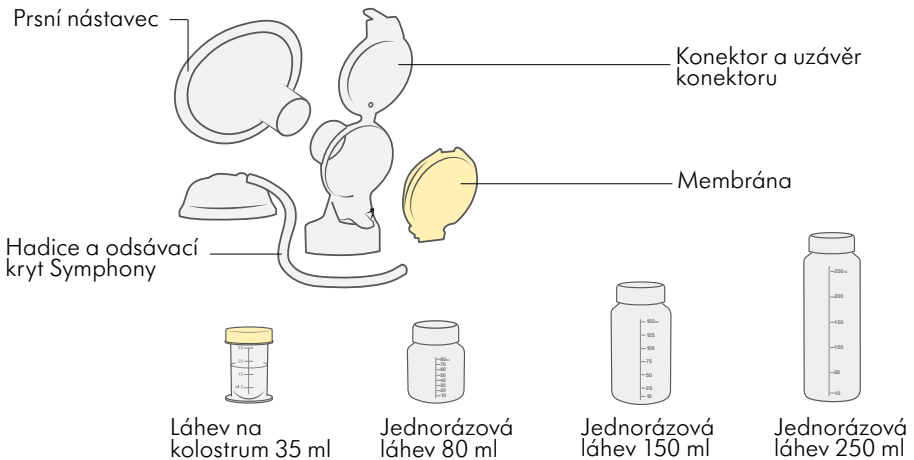
Příslušenství na objednávku naleznete v **kapitole 11**. Některé položky nemusí být k dispozici ve všech zemích. Další informace o produktech Medela naleznete na www.medela.com, kde můžete vyhledat místní prodejce.

3.3 Opakovaně použitelná odsávací souprava – součásti výrobku (použité součásti)



Opakovaně použitelné odsávací soupravy Symphony se dodávají s prsními nástavci různé velikosti.

3.4 Jednorázová odsávací souprava – součásti výrobku (použité součásti)



Jednorázové odsávací soupravy Symphony se dodávají s prsními nástavci různé velikosti.

i Informace

Všechny zobrazené obrázky slouží pouze k ilustračním účelům. Skutečný výrobek se může díky vylepšením výrobku lišit. Popis výrobku a pokyny k použití najdete v návodu k použití dodaném s odsávacími soupravami Symphony.

Informace pro objednání najdete v **kapitole 11**.

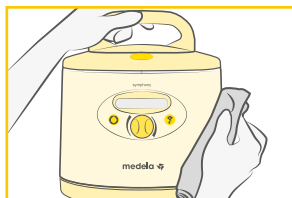
4. Čištění

UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním odpojte odsávačku mateřského mléka z el. zásuvky.
- Tato doporučení nenahrazují oficiální nemocniční postupy, které se mohou v jednotlivých organizacích lišit. Při čištění pomůcek pro opakované použití postupujte dle pokynů nemocnice.
- V případě rozporu s vnitrostátními požadavky pro čištění a sterilizaci budou tyto požadavky převažovat nad doporučeními společnosti Medela.
- Povrchové dezinfekční přípravky pro zdravotnické prostředky nebudou způsobovat mechanické poškození odsávačky Symphony.
- Dodržujte pokyny poskytnuté dodavatelem povrchových dezinfekčních prostředků.
- Poskytněte uživateli osobní ochranu v souladu s pokyny dodavatele a bezpečnostními listy.
- Ověřte si vhodnost povrchových dezinfekčních prostředků pro zdravotnické přístroje dle informací dodavatele a/nebo fyzickým testováním.

4.1 Odsávačka mateřského mléka – čištění a dezinfekce

Dle potřeby odsávačku mateřského mléka vyčistěte a dezinfikujte.



1. Pro čištění krytu odsávačky mateřského mléka použijte čistou, navlhčenou (nikoli mokrou) utěrkou. Lze použít pitnou vodu a běžný mycí prostředek nebo neabrasivní čisticí prostředek.



2. Pro dezinfekci odsávačky otřete kryt odsávačky čistou, navlhčenou (nikoli mokrou) utěrkou, která je impregnovaná povrchovým dezinfekčním prostředkem pro zdravotnická zařízení. Společnost Medela doporučuje používat povrchový dezinfekční prostředek na bázi alkoholu.

4.2 Čištění odsávacích souprav

Popis výrobku a pokyny k použití najdete v návodu k použití dodaném s odsávacími soupravami Symphony.

5. Příprava na odsávání

⚠ VAROVÁNÍ

- Používejte výhradně napájecí kabel dodávaný s odsávačkou Symphony.
- Ujistěte se, že je napětí napájecího kabelu v souladu se zdrojem napájení.

i Informace

Volitelně pro odsávačku s baterií:

- Integrovaná baterie se po doručení zařízení musí nabíjet 12 hodin.
- Odsávačku lze během nabíjení používat.
- Pokud se odsávačka dlouhodobě nepoužívá, nabijte baterii každé dva měsíce (vždy po dobu 12 hodin).
- Optimální životnosti baterie dosáhnete, pokud se baterie nebude pravidelně úplně vybit, nebo pokud se bude odsávačka nabíjet v době, kdy není používána

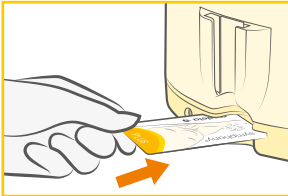
Doba odsávání (plně nabitá baterie):

přibližně 60 minut

Doba nabíjení (na úplné nabití):

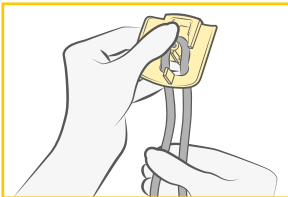
12 hodin

5.1 Instalace programové karty



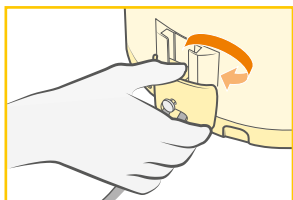
1. Programová karta se musí správně vkládat do přihrádky pro kartu na zadní straně odsávačky mateřského mléka.
→ Více informací o použití programové karty a volbě odpovídajícího programu najdete v **části 6.2**.

5.2 Instalace krytu karty a síťového kabelu (volitelné)

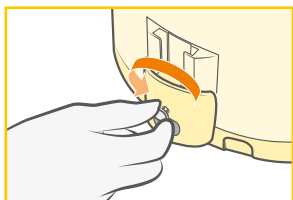


1. Zasuňte síťový kabel do krytu karty a kabelu a udělejte smyčku kolem kolíčku.
→ Ujistěte se, že je napájecí kabel dostatečně dlouhý, aby bylo možné jej zapojit do napájecí zdířky na zadní straně odsávačky.

Příprava na odsávání (pokr.)



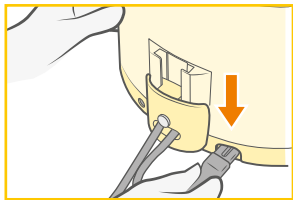
2. Stlačte kryt karty a síťový kabel přes vodící kolejničku na zadní straně až nadoraz a dotáhněte šroubem.



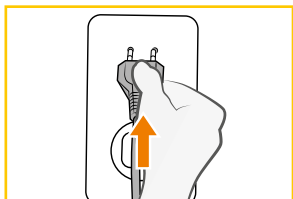
3. Chcete-li vyjmout programovou kartu odšroubujte kryt karty a síťového kabelu a vysuňte ho z vodící kolejničky.

118

5.3 Napájení ze sítě



1. Zapojte napájecí kabel do napájecí zdířky na zadní straně odsávačky.



2. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

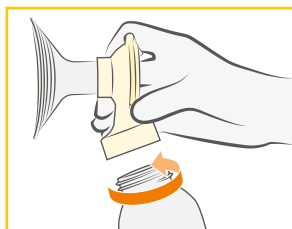
5.4 Sestavení odsávací soupravy Symphony

UPOZORNĚNÍ

- Než se dotknete prsu, čistých částí odsávačky a čistých dílů odsávací soupravy, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem (alespoň po dobu jedné minuty).
- Osušte si ruce čistou utěrkou nebo jednorázovou papírovou utěrkou.

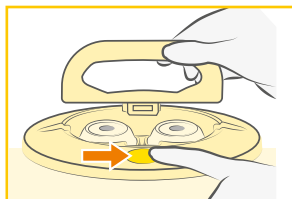
OZNÁMENÍ

- Používejte pouze originální příslušenství Medela.
- Popis výrobku a pokyny k použití odsávací soupravy najdete v návodu k použití dodaném s odsávací soupravou Symphony.
- Před použitím zkontrolujte, zda díly odsávací soupravy nejsou opotřebené nebo poškozené. Poškozené nebo opotřebené díly vyměňte.
- Před použitím je potřeba všechny díly úplně vysušit.

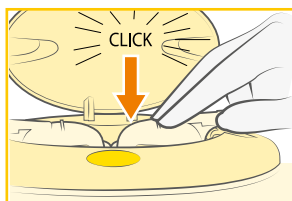


1. Odsávací soupravu Symphony pečlivě sestavte podle návodu k použití dodaného s odsávací soupravou.
2. Našroubujte láhev na konektor. Použijte láhev dle individuálních potřeb (k dispozici jsou různé velikosti lahví).

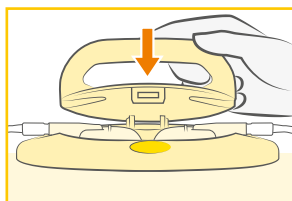
5.5 Připojení odsávací soupravy k odsávačce



1. Otevřete víko odsávačky mateřského mléka: Stiskněte oválné tlačítko na horní straně odsávačky Symphony a zvedněte rukojeť.



2. Pevně přitiskněte odsávací kryt Symphony k membráně odsávačky mateřského mléka, abyste dosáhli řádného utěsnění.
→ Zkontrolujte, zda je odsávací kryt Symphony správně nasazený a rovně položený.
3. Umístěte hadici do odsávacího krytu v odsávačce.



i Informace

Při odsávání vždy zavřete víko. Víko drží odsávací kryt membrány přitisknutý a brání ztrátě vakua, k němuž by mohlo dojít v případě, že se kryt membrány uvolní.

4. Zavřete víko.

6. Odsávání

6.1 Výběr správné velikosti prsního nástavce Medela

Ujistěte se, že používáte správnou velikost prsního nástavce. Nástavec je klíčovou součástí pro účinné odsávání a pomáhá optimalizovat tok mléka.

Jak vybrat správnou velikost prsního nástavce Medela

Odsávání by nemělo být bolestivé. Pro maximální pohodlí a účinnost odsávání nabízí Medela pět velikostí prsních nástavců.

Tento návod vám pomůže určit optimální velikost nástavce podle průměru bradavky.

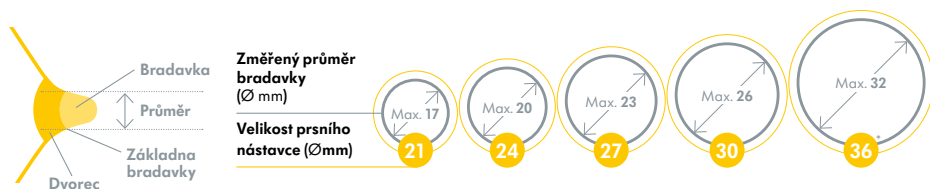
•Krok 1

Pomocí pravítka nebo měřicí pásky změřte průměr bradavky u základny (přes střed) v milimetrech (mm). Neměřte průměr prsního dvorce, ale pouze bradavky.

•Krok 2

Podle změřeného průměru určete velikost prsního nástavce Medela.

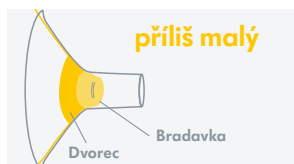
Příklad: Pokud je průměr vaší bradavky 16 mm, pak je doporučená velikost prsního nástavce Medela 21 mm.



Informace pro objednání najdete v kapitole 11.

Optimalizace velikosti prsního nástavce

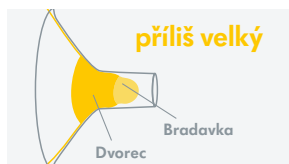
- Umístěte bradavku do středu tunelu a jemně přidržte prsní nástavec na prsu.
- Nastavte maximálně pohodlný podtlak pro dosažení optimální úrovně sání.
- Při odsávání v odsávací fázi (po stimulační fázi) postupujte podle obrázků níže.



- Bradavka se odírá o strany tunelu prsního nástavce.
- Vyzkoušejte větší velikost.



- Bradavka je umístěná ve středu tunelu nástavce a pohybuje se volně.



- Bradavka a nadměrná část prsního dvorce jsou vtahovány do tunelu prsního nástavce.
- Vyzkoušejte menší velikost.

Důvody pro vyzkoušení jiné velikosti prsního nástavce

- Bradavka se odírá o strany tunelu prsního nástavce natolik, že je to nepříjemné.
- Nadměrná část dvorce je vtahována do tunelu prsního nástavce.
- Vyskytuje se zarudnutí.
- Dochází ke zblednutí bradavky nebo prsního dvorce.
- Matka cítí po odsávání v prsu neodsáté mléko.
- Když ustoupí otok tkáně po porodu.

Pokud se vyskytne kterákoli z těchto situací, zvažte vyzkoušení jiné velikosti na základě výše uvedených pokynů k měření.

6.2 Volba správného programu

Odsávačka mateřského mléka Symphony je instalována s programovou kartou Symphony PLUS, která obsahuje dva odsávací programy.

Program INITIATE slouží k iniciování tvorby mateřského mléka. Program MAINTAIN je učený k budování a udržení produkce mléka.

Používá se do sekreторické aktivity (vytékání mléka) nebo po dobu maximálně 5 dnů:

Program INITIATE používejte ihned po narození, dokud matka nedosáhne sekreторické aktivity:

- **Pro matky plně závislé na odsávání mateřského mléka pomocí odsávačky:**

Může to být indikováno odsátím alespoň 20 ml mléka celkem při každém ze tří po sobě jdoucích odsávání. Pokud nebyly zaznamenány všechny objemy odsávání, může to být indikováno jinými fyziologickými markery sekreторické aktivity, například mírou naplnění prsu.

- **Pokud matka kojí a používá odsávačku:**

Může to být indikováno také jinými fyziologickými znaky sekreторické aktivity, jako je například míra naplnění prsu.

NEBO

- Během prvních pěti dnů. Pokud se produkce mléka nespustí po pěti dnech, přejděte k programu MAINTAIN.

Po sekreторické aktivitě (vytékání mléka):

Program MAINTAIN použijte po aktivitě sekrece:

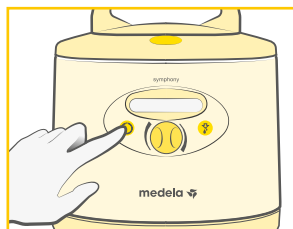
- Dokud matka neodsaje celkem alespoň 20 ml mléka při každém ze tří po sobě jdoucích odsávání NEBO
- Od šestého dne, dle toho, která ze dvou možností nastane jako první.



Podrobnější informace o programové kartě najdete v návodu k použití příslušné karty.

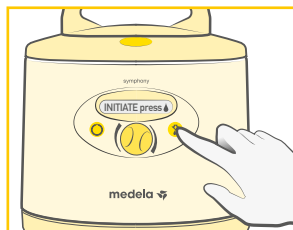
6.3 Ovládání: Program INITIATE


⚠ UPOZORNĚNÍ

- Než se dotknete prsu, čistých částí odsávačky a čistých dílů odsávací soupravy, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem (alespoň po dobu jedné minuty).
Osušte si ruce čistou utěrkou nebo jednorázovou papírovou utěrkou.



1. Zapněte odsávačku mateřského mléka stisknutím tlačítka on/off. .
→ Text displeje ukazuje „INITIATE press “.

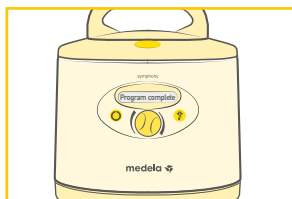


2. Nejpozději do deseti sekund stiskněte tlačítko „Let-down“ .
→ Text displeje se změní na „INITIATE running“.



3. Nastavte maximálně pohodlnou intenzitu vakua (viz **oddíl 6.5**).
→ Počet teček na displeji ukazuje intenzitu vakua. Čím více teček, tím vyšší intenzita vakua.

Odsávání (pokr.)



4. Program INITIATE běží automaticky po dobu 15 minut a proběhne přitom fáze stimulace, odsávání a pauzy.
→ Zvukový signál oznámí konec programu. Na displeji se zobrazí „Program complete“. Odsávačka se automaticky vypne.
Je důležité dokončit celý program INITIATE.

OZNÁMENÍ

- Po dokončení odsávání vždy odpojte odsávačku mateřského mléka Symphony od el. sítě.

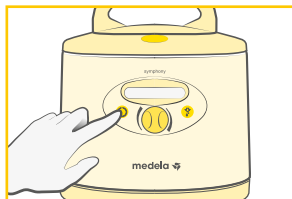
6.4 Ovládání: Program MAINTAIN


⚠ UPOZORNĚNÍ

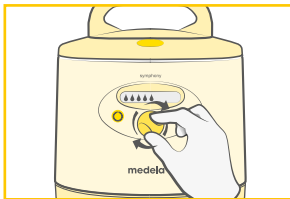
- Než se dotknete prsu, čistých částí odsávačky a čistých dílů odsávací soupravy, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem (alespoň po dobu jedné minuty).
Osušte si ruce čistou utěrkou nebo jednorázovou papírovou utěrkou.

i Informace

- Pokud je odsávačka mateřského mléka zapnutá 30 minut bez jakékoliv manipulace (např. nastavování vakua), odsávačka Symphony se automaticky vypne.

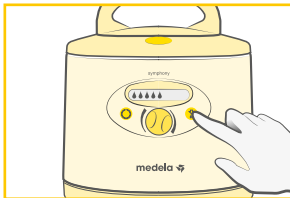


1. Zapněte odsávačku mateřského mléka stisknutím tlačítka on/off. 
→ Program MAINTAIN se po stisknutí tlačítka on/off automaticky spustí ve fázi stimulace.




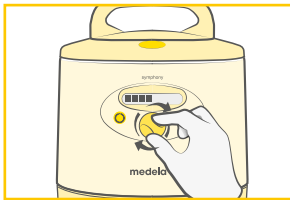
2. Nastavte maximálně pohodlnou intenzitu vakua (viz **oddíl 6.5**).

→ Počet kapek na displeji ukazuje intenzitu vakua. Čím více kapek, tím vyšší intenzita vakua.



3. Odsávačka se po dvou minutách automaticky přepne do fáze odsávání.

4. Pokud začne mléko vytékat dříve, přejděte stisknutím přepínacího tlačítka Let-down  do fáze odsávání.




5. Nastavte maximálně pohodlnou intenzitu vakua (viz **oddíl 6.5**).


→ Počet čárek na displeji ukazuje intenzitu vakua. Čím více čárek, tím vyšší intenzita vakua.



6. Pokračujte v odsávání, dokud není prs vyprázdněný a měkký (Medela doporučuje odsávat nejméně 15 minut).

7. Vypněte odsávačku stisknutím tlačítka on/off .

i Informace

- Stiskněte přepínací tlačítko „Let-down“  pro přechod z odsávací fáze zpět do stimulační fáze, pokud je to potřeba. Pokud mléko nezačne vytékat po dvou po sobě jdoucích fázích stimulace, udělejte si přestávku a začněte znovu za 15 až 30 minut. Také můžete zkusit masáž prsu a pak odsávat s použitím odsávací fáze.

OZNÁMENÍ

- Po dokončení odsávání vždy odpojte odsávačku mateřského mléka Symphony od el. sítě.

6.5 Nastavení maximálně pohodlné intenzity vakua



Nastavte maximálně pohodlnou intenzitu vakua otáčením regulátoru pro nastavení vakua.

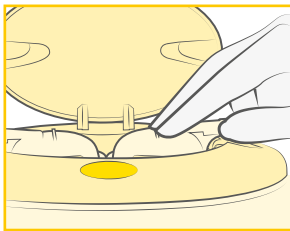
1. Nejprve otáčejte regulátorem vakua (knoflíkem) doprava a zvyšujte intenzitu, dokud nezačne být vakuum nepřijemné.
2. Potom otočením regulátoru doleva mírně snižte intenzitu vakua na příjemnou úroveň.

6.6 Odsávání z jednoho prsu

i Informace

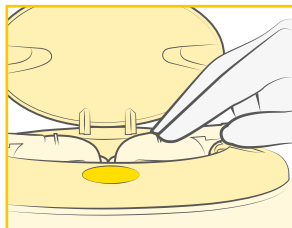
Společnost Medela doporučuje provádět odsávání z obou prsů současně.

- Odsávání z obou prsů současně šetří čas a zvyšuje energetický obsah mléka. Produkce mléka se zvyšuje a dlouhodobě udržuje.
- V případě odsávání z jednoho prsu je možné **krok 7** v **oddílu 6.7** přeskočit.
- Během odsávání nemačkejte hadičky.

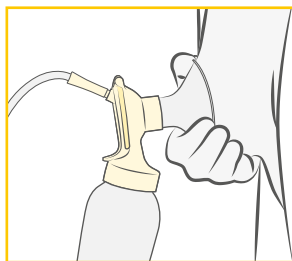


1. Před odsáváním si připravte jednu láhev a odsávací soupravu.
2. Na odsávačku mateřského mléka nasadte pouze jeden odsávací kryt Symphony (viz **oddíl 5.5**).
3. Pokračujte dle pokynů popsaných v **oddílu 6.7, krok 3** pro odsávání z obou prsů současně.

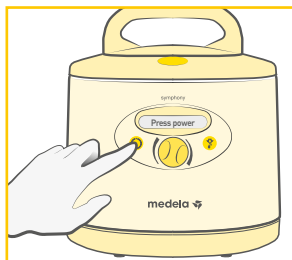
6.7 Odsávání z obou prsů současně




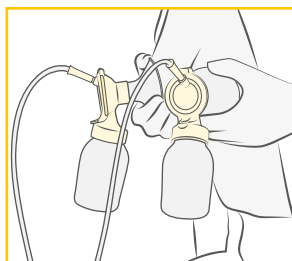
1. Připravte si dvě láhve a odsávací soupravy pro odsávání.
2. Na odsávačku nasadte odsávací kryty Symphony (viz **oddíl 5.5**).



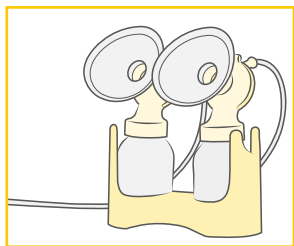
3. Umístěte prsní nástavec na prs tak, aby bradavka byla správně uprostřed tunelu.
4. Přidržte prsní nástavec na prsu palcem a ukazováčkem. Podepřete prs dlaní ruky.



5. Zapněte odsávačku mateřského mléka tlačítkem .
6. Pokračujte volbou programu (viz **oddíly 6.2, 6.3 a 6.4**).



7. Umístěte prsní nástavec druhé láhve na další prs tak, aby bradavka byla správně uprostřed tunelu.
8. Používejte odsávačku tak, jak je to vhodné pro zvolený program (viz **oddíly 6.3 a 6.4**).



9. Po dokončení odsávání umístěte láhve do stojánu nebo držáku na láhve, aby se nepřevrhly.



10. Uzavřete láhve víčkem.

7. Skladování a rozmrazování mateřského mléka

7.1 Pokyny pro skladování a rozmrazování

Dle doporučení používejte chladničku určenou k použití pro zdravotnické účely s funkcí udržování a sledování konstantní teploty.

Doporučení ohledně skladování a rozmrazování mateřského mléka naleznete na www.medela.com. Máte-li zájem o tištěnou verzi pokynů, obraťte se na místní zákaznický servis.

8. Řešení potíží a chybové kódy

8.1 Řešení problémů

Problém	Řešení
Jestliže motor neběží	<p>Zkontrolujte, zda je odsávačka připojena k síťovému zdroji nebo k baterii.</p> <p>Zkontrolujte, zda je přístroj zapnutý.</p> <p>Zkontrolujte, zda je programová karta správně vložena do přihrádky pro kartu na zadní straně odsávačky mateřského mléka.</p>
Jestliže je sání slabé nebo žádné	<p>Sestavte odsávací soupravu podle pokynů v oddílu 5.4.</p> <p>Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení s odsávací soupravou a odsávačkou mateřského mléka v pořádku a bezpečné.</p> <p>Odsávejte podle pokynů v kapitole 6. Zkontrolujte, zda je prsní nástavec správně přiložen k prsu po celém svém obvodu (správně těsní).</p> <p>Zkontrolujte, zda jsou součásti odsávací soupravy čisté a nepoškozené.</p> <p>Zkontrolujte, že je odsávací souprava správně sestavená podle oddílu 5.4 a 5.5:</p> <ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, že jsou konce hadic pevně uchycené.• Během odsávání neohýbejte a nemačkejte hadice.• Před odsáváním je třeba všechny součásti úplně vysušit.
V případě přesátí	<ul style="list-style-type: none">• Umístěte odsávací soupravu do držáku láhve.• Odsávačku vypněte a vytáhněte napájecí kabel z el. zásuvky.• Otřete odsávačku a oblast membrány vlhkým (ne mokrým) hadříkem.• V případě výskytu mléka, vlhkosti nebo viditelných zbytků v hadičkách: K jednorázovým odsávacím soupravám: Zlikvidujte odsávací soupravu a použijte novou. V případě opakovaně použitelné odsávací soupravy: Zlikvidujte silikonové hadice a použijte nové. Zbývající díly znovu připravte podle oddílu 4.2.• Po oschnutí všech dílů složte odsávačku mateřského mléka a příslušenství.

Řešení potíží a chybové kódy (pokr.)

8.2 Chybové kódy

Následující tabulka uvádí chybové kódy, které mohou být vyobrazeny a znamenají problém s jednotkou, potenciální příčiny a kroky k nápravě.

Displej	Potenciální problémy	Opatření
Invalid card (Neplatná karta)	Programová karta není karta Symphony Program byl nesprávně vložen Programová karta je poškozená nebo nefunguje	<ul style="list-style-type: none">• Ověřte si, zda se používá správná programová karta.• Ujistěte se, že je karta vložena správně• Vyměňte programovou kartu.
No card (Není přítomná žádná karta)	Není zasunutá programová karta Není zcela zasunutá programová karta	<ul style="list-style-type: none">• Vložte programovou kartu• Kartu úplně zasuňte
Battery low (Slabá baterie)	Jakmile bude baterie pípat každých 20 sekund, je potřeba ji nabít (od upozornění bude zbývat 15 minut odsávání).	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, že je napájecí kabel zastrčen do zdířky na zadní straně odsávačky
Motor overload (Přetížení motoru)	Motor odebírá příliš mnoho proudu	<ul style="list-style-type: none">• Stává-li se to opakovaně, obraťte se na místní zastoupení společnosti Medela
Error (Chyba)	Potenciální chyba v elektronické kontrole rychlosti	<ul style="list-style-type: none">• Stává-li se to opakovaně, obraťte se na místní zastoupení společnosti Medela
Power fault (Chyba napájení)	Potenciální chyba v elektronice napájecího zdroje	<ul style="list-style-type: none">• Stává-li se to opakovaně, obraťte se na místní zastoupení společnosti Medela

9. Záruka a údržba

Záruka

S výjimkou odsávací soupravy a příslušenství je na přístroj poskytována záruka v délce 3 roky od data zakoupení. Šest měsíců záruka na baterie. Výrobce neručí za škody či následné škody způsobené nesprávnou manipulací nebo používáním zařízení či manipulací neoprávněnými osobami. Pravidelné kontroly, servis a výměnu baterie smí provádět jen pracovníci autorizovaní společností Medela.

Elektrická bezpečnost

Technická stránka odsávačky mateřského mléka Medela Symphony byla ověřena nezávislými zkušebními instituty z hlediska shody s normou EN/IEC 60601-1. Kopie certifikátů lze obdržet na vyžádání. Vzhledem ke způsobu použité konstrukce společnost Medela neočekává, že by byla kdykoli po dobu životnosti produktu ovlivněna elektrická bezpečnost – za předpokladu, že bude používán k určenému účelu a také dle těchto pokynů pro použití a že bude servisován a opravován autorizovanými servisními centry. Nejsou předepsány ani doporučeny žádné kontroly elektrické bezpečnosti nebo opakované testy.

Informace výrobce poskytnuté dle EN/IEC 62353:2014 "Zdravotnické elektrické přístroje – Opakované zkoušky a zkoušky po opravách zdravotnických elektrických přístrojů".

Údržba

Kromě postupů pro čištění popsanych v **kapitole 4** a nabíjení baterie pro odsávačky s volitelnými bateriemi tak, jak je popsáno v **kapitole 5**, není nutná žádná další údržba. Kromě kontrolních postupů popsanych v **kapitole 1**, například vizuální známky poškození odsávačky nebo napájecího kabelu, v případě pádu odsávačky nebo pádu do vody, nejsou nutné žádné další kontroly. Jak je uvedeno v **kapitole 1**, servis a opravy musí provádět autorizovaná servisní agentura (centrum) v plném souladu se servisním manuálem pro odsávačku Symphony s použitím originálních dílů značky Medela tam popsanych. Servisní manuál, elektrické schéma a popisy jsou na vyžádání k dispozici od společnosti Medela.

Medela považuje finální zkoušku přístroje ve výrobě za nahrazení zkoušení na pracovišti před uvedením přístroje do provozu.

Životnost přístroje je sedm let včetně životnosti vnitřních baterií.

Životnost příslušenství je dva roky.

10. Likvidace

Likvidace elektrických a elektronických zařízení

Odsávačka mateřského mléka Symphony je vyrobena z kovů a plastů a měla by se likvidovat v souladu s evropskými směnicemi 2011/65/EU a 2012/19/EU. Dále je třeba dodržovat místní právní předpisy. U verzí na střídavý proud musí být elektronické komponenty a nabíjecí baterie zlikvidovány odděleně, v souladu s místními předpisy.

Dávejte prosím pozor na to, že likvidujete odsávačku Symphony a její příslušenství v souladu s místními pokyny pro likvidaci.



Uživatelské pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů

Tento symbol označuje, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována společně s netříděným komunálním odpadem. Správná likvidace tohoto prostředku ochraňuje a zabraňuje možnému poškození prostředí nebo lidského zdraví. Více informací o likvidaci získáte u výrobce, místního poskytovatele péče nebo zdravotnického pracovníka. Tento symbol je platný pouze v Evropské unii. Dodržujte prosím místní platné předpisy a zákony týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení.

11. Seznam příslušenství

Programová karta Symphony PLUS

Číslo výrobku	Produkt
200.9186	Programová karta Symphony PLUS anglicky
200.9187	Programová karta Symphony PLUS německy
200.9188	Programová karta Symphony PLUS francouzsky
200.9189	Programová karta Symphony PLUS holandsky
200.9190	Programová karta Symphony PLUS španělsky
200.9191	Programová karta Symphony PLUS italsky
200.9192	Programová karta Symphony PLUS portugalsky
200.9193	Programová karta Symphony PLUS švédsky
200.9194	Programová karta Symphony PLUS norský
200.9195	Programová karta Symphony PLUS dánsky
200.9196	Programová karta Symphony PLUS finsky
200.9197	Programová karta Symphony PLUS polsky
200.9198	Programová karta Symphony PLUS japonsky

Programová karta Symphony Standard

Číslo výrobku	Produkt
800.0540	Programová karta Symphony Standard německy
800.0541	Programová karta Symphony Standard anglicky
800.0542	Programová karta Symphony Standard francouzsky
800.0543	Programová karta Symphony Standard italsky
800.0544	Programová karta Symphony Standard holandsky
800.0545	Programová karta Symphony Standard švédsky
800.0546	Programová karta Symphony Standard dánsky
800.0547	Programová karta Symphony Standard finsky
800.0548	Programová karta Symphony Standard norský
800.0549	Programová karta Symphony Standard polsky
800.0550	Programová karta Symphony Standard španělsky
800.0551	Programová karta Symphony Standard portugalsky
800.0552	Programová karta Symphony Standard řecky
800.0553	Programová karta Symphony Standard maďarsky
800.0554	Programová karta Symphony Standard česky

Některé položky nemusí být k dispozici ve všech zemích. Další informace o produktech Medela naleznete na www.medela.com, kde můžete vyhledat místní zastoupení.

Seznam příslušenství (pokr.)

Jednorázové odsávací soupravy

Číslo výrobku	Produkt
008.0397	Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony velikosti M (24 mm)
008.0398	Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony velikosti L (27 mm)
008.0399	Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony velikosti XL (30 mm)
101033930	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, sterilní, S (21 mm) (30 ks)
101033931	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, sterilní, M (24 mm) (30 ks)
101033932	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, sterilní, L (27 mm) (30 ks)
101033933	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, sterilní, XL (30 mm) (30 ks)

Jednorázové jednodenní odsávací soupravy

Číslo výrobku	Produkt
008.0276	Jednodenní odsávací souprava Symphony Ready-to-Use, velikost M (24 mm)
008.0277	Jednodenní odsávací souprava Symphony Ready-to-Use, velikost L (27 mm)
008.0278	Jednodenní odsávací souprava Symphony Ready-to-Use, velikost XL (30 mm)
101033934	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, RtU, S (21 mm) (30 ks)
101033935	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, RtU, M (24 mm) (30 ks)
101033936	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, RtU, L (27 mm) (30 ks)
101033937	Odsávací souprava Symphony s nástavcem PersonalFit PLUS, RtU, XL (30 mm) (30 ks)

Jednorázové láhve

Číslo výrobku	Produkt
200.2110	Láhev na kolostrum, sada 2 jednorázových 35ml láhví s víčkem (50 ks)
200.2957	Jednorázová láhev Ready-to-Use, 80 ml, s víčkem (480 ks)
200.2956	Jednorázová láhev Ready-to-Use, 150 ml, s víčkem (320 ks)
200.4802	Jednorázová láhev Ready-to-Use, 250 ml, s víčkem (160 ks)
008.0297	Sterilní jednorázová láhev, 80 ml, s víčkem (120 ks)
008.0304	Sterilní jednorázová láhev, 150 ml, s víčkem (85 ks)
008.0305	Sterilní jednorázová láhev, 250 ml, s víčkem (60 ks)

Některé položky nemusí být k dispozici ve všech zemích. Další informace o produktech Medela naleznete na www.medela.com, kde můžete vyhledat místní zastoupení.

Opakovaně použitelné odsávací soupravy

Číslo výrobku	Produkt
008.0486	Odsávací souprava Symphony k použití v nemocničním prostředí, multibox (S) (25 ks)
008.0465	Odsávací souprava Symphony k použití v nemocničním prostředí, multibox (M) (25 ks)

Další příslušenství

Číslo výrobku	Produkt
008.0467	Prsní nástavec PersonalFit PLUS S (21 mm) (25 ks)
008.0468	Prsní nástavec PersonalFit PLUS M (24 mm) (25 ks)
008.0469	Prsní nástavec PersonalFit PLUS L (27 mm) (25 ks)
008.0470	Prsní nástavec PersonalFit PLUS XL (30 mm) (25 ks)
008.0471	Prsní nástavec PersonalFit PLUS XXL (36 mm) (25 ks)
008.0466	Konektorová souprava (25 ks)
008.0472	Membrána (25 ks)
008.0473	Hadice (25 ks)
008.0474	Odsávací kryt Symphony (25 ks)
800.0625	Láhev na mateřské mléko 150 ml (25 ks)
008.0475	Víceúčelový uzávěr (25 ks)
800.0627	Šroubovací uzávěr s otvorem (25 ks)
800.0628	Víčko (25 ks)
800.0629	Kryt (25 ks)
600.0832	Vozík pro odsávačku Symphony
810.0552	Stojan na láhev pro Symphony
600.0973	Kufr s popruhem pro Symphony
600.7073	Kufr bez popruhu pro Symphony
600.0816	Kryt karty Symphony a síťového kabelu
928.1017	Kabel pro připojení ve vozidle pro Symphony
600.0387	Zkušební vakuometr

Některé položky nemusí být k dispozici ve všech zemích. Další informace o produktech Medela naleznete na www.medela.com, kde můžete vyhledat místní zastoupení.

12. Význam symbolů

Symboly použité v tomto návodu



Obecný výstražný symbol bezpečnosti upozorňující na informace související s bezpečností.



Označuje výrobce.



Určuje rozsah teplot (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).



Určuje rozsah relativní vlhkosti (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).



Určuje rozsah atmosférického tlaku (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).



Označuje shodu s požadavky EU týkající se zdravotnických prostředků.

136

Symboly na displeji



Indikátor hladiny podtlaku, stimulační fáze – programová karta Standard a programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).



Indikátor hladiny podtlaku, odsávací fáze – programová karta Standard a programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).



Indikátor hladiny podtlaku – Programová karta Symphony PLUS (program INITIATE).

Symboly na přístroji



Tlačítko zapnutí/vypnutí Tlačítko



Let-down



Prostudujte si a dodržujte pokyny k použití.



Označuje shodu s požadavky EU týkající se zdravotnických prostředků.



Označuje výrobce.



Nelikvidujte elektrická/elektronická zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem (zařízení likvidujte v souladu s místními předpisy).




















Označuje, že produkt vyhovuje dalším bezpečnostním požadavkům na zdravotnická elektrická zařízení platným v USA a Kanadě.



Autorizovaný zástupce v Evropském společenství/Evropské unii.



Dovozce

	Označuje shodu s mezinárodními požadavky týkajícími se ochrany před úrazem elektrickým proudem (použití součástí typu BF).
	Označuje výrobní číslo zařízení.
	Označuje číslo dílu zařízení.
IP21	Označuje míru ochrany proti proniknutí cizích předmětů a vlhkosti.
	Označuje datum výroby.
	Označuje zařízení splňující bezpečnostní požadavky na zařízení třídy II podle normy IEC 61140.
	Označuje pojistku (slouží k identifikaci pojistkových skříněk nebo jejich umístění).
	Označuje, že pojistková skříňka byla testována z hlediska bezpečnosti.
	Připomíná, že je nutné otevřít kryt hlavní zásuvky.
	Označuje zdravotnický prostředek.
	Označuje, že materiál je recyklovatelný.
	Označuje, že je obal vyroben z papírové lepenky.
	Uchovávejte mimo sluneční světlo.
	Obsahuje křehké zboží. Vyžaduje opatrnou manipulaci.
	Určuje rozsah teplot (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).
	Určuje rozsah relativní vlhkosti (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).
	Určuje rozsah atmosférického tlaku (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).
	Uchovávejte mimo dosah deště. Uchovávejte v suchu.
	Označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení (ES) 1935/2004.
	Označuje jedinečné číslo GSI GTIN (Global Trade Item Numbers).

13. Elektromagnetická kompatibilita (EMK)

Elektromagnetická kompatibilita zařízení odsávačky mateřského mléka Symphony byla testována v souladu s požadavky norem IEC 60601-1-2:2007 a 60601-1-2:2014, 4. vydání podle článků 7 a 8.9.

VAROVÁNÍ

- Odsávačku mateřského mléka Symphony nepoužívejte v blízkosti jiných zařízení, ani ji na jiná zařízení nepokládejte. Je-li použití v blízkosti jiných zařízení nebo po položení na jiná zařízení nezbytné, odsávačku mateřského mléka Symphony sledujte a přesvědčte se, že její provoz odpovídá podmínkám, ve kterých bude používána.
- Bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou domácí síťová bezdrátová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony a jejich základny nebo vysílačky, mohou ovlivnit provoz elektrické odsávačky mateřského mléka Symphony a měla by proto být umístěna ve vzdálenosti nejméně 30 cm od zařízení.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké výrobce specifikuje nebo prodává jako náhradní díly pro vnitřní součásti, protože byste tak mohli způsobit zvýšení emisí nebo snížit imunitu zařízení Symphony.

Technické podrobnosti (pouze v angličtině) jsou uvedeny v oddílu 15.1 v příloze.

14. Technické údaje



Vakuum (přibl.)
-50 až -250 mmHg
-7 až -33 kPa
35 až 120 cpm



100 až 240 V ~
50 / 60 Hz
0,5 A



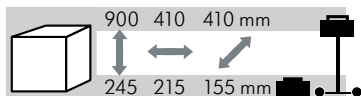
T 0,8 A, 250 V
(pomalá pojistka)
5 x 20 mm L = pomalá pojistka



Adaptér do vozidla
12 V --- / 1,2 A
T 2,5 A
(pomalá pojistka)



2 x 6 V, 1 200 mAh
Pb (olověný akumulátor)
Yuasa NP 1,2-6



2,841 kg 
2,241 kg 



Provoz



Přeprava/Skladování



Provoz



Přeprava/Skladování



Provoz / přeprava / skladování

1. Dôležité bezpečnostné upozornenia

Akkoľvek incidenty, ku ktorým došlo v súvislosti s odsávačkou Symphony, je potrebné nahlásiť spoločnosti Medela AG a príslušnému kompetentnému orgánu.



Skôr, ako začnete tento produkt používať, prečítajte si všetky pokyny. Návod uschovajte pre budúce použitie.

Varovania označujú všetky pokyny, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poraneniu používateľa alebo poškodeniu výrobku. Nasledujúce symboly a signálne slová vyjadrujú význam varovaní:



VAROVANIE

Môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE

Môže spôsobiť menej vážne poranenie.

OZNÁMENIE

Môže viesť k materiálным škodám (netýka sa poranenia osôb).

i Informácie

Užitočné alebo dôležité informácie, ktoré sa netýkajú bezpečnosti.



VAROVANIE

Opatrenia na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom:

- Najprv pripojte napájací kábel k odsávačke mlieka, až potom do sieťovej zásuvky.
- Udržujte prístroj v suchu. Nikdy ho neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Nestriekajte ani nenalievajte tekutinu priamo na odsávačku.
- Prístroj neumiestňujte ani nechovávajte na mieste, kde môže spadnúť alebo byť vtiahnutý do odpadu alebo odtoku.
- Odsávačku Symphony nepoužívajte pri kúpeli ani sprchovaní.
- Nesiahajte na elektrické zariadenie, pokiaľ spadlo do vody. Okamžite ho odpojte od napájania.

VAROVANIE

V záujme predchádzania požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo závažným popáleninám:

- Odsávačka Symphony nie je odolná voči teplu: udržiajte ju mimo radiátorov a otvoreného ohňa.
- Odsávaciu jednotku nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Nepoužívajte odsávačku Symphony v prostredí, v ktorom sa používajú aerosólové výrobky (spreje) alebo sa podáva kyslík.
- Nepoužívajte pomôcku v prítomnosti horľavej zmesi anestetík so vzduchom ani v prítomnosti kyslíka alebo rajského plynu.
- Nezhrievajte materské mlieko ani ho zamrazené nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre ani v nádobe s vriacou vodou. Pri príprave v mikrovlnnej rúre môže dôjsť k závažnému popáleniu úst dieťaťa v dôsledku horúcich bodov, ktoré vzniknú v mlieku počas ohrievania v mikrovlnnej rúre. Pri ohrievaní v mikrovlnnej rúre sa môže zmeniť aj zloženie materského mlieka.
- Používajte výlučne napájací kábel dodávaný s odsávačkou Symphony.
- Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie, ktoré má poškodený napájací kábel, nefunguje správne, spadlo na zem alebo sa poškodilo alebo ktoré spadlo do vody.
- Pred použitím vždy skontrolujte vodiče napájacieho kábla, či nie sú poškodené alebo či nie je narušená izolácia. V prípade akéhokoľvek poškodenia okamžite prestaňte používať napájací kábel. Obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Medela.
- Ak je odsávačka Symphony pripojená k zdroju elektrickej energie, nikdy sa nemá nechať bez dozoru.
- Odpojenie od siete je možné zaistiť len odpojením napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- Umiestnite odsávačku mlieka tak, aby sa dal napájací kábel ľahko odpojiť zo sieťovej zásuvky.
- Napájací kábel nekladte do blízkosti horúcich povrchov.

Dôležité bezpečnostné upozornenia (pokr.)

VAROVANIE

V záujme odstránenia zdravotných rizík a rizika úrazu:

- Ak nedosiahnete žiadne výsledky, nepokračujte v odsávaní viac ako dva po sebe nasledujúce cykly odsávania.
- Ak sa vyskytnú problémy alebo bolesť, poraďte sa s laktičnou poradkyňou alebo odborníkom na dojčenie.
- Nikdy nepoužívajte odsávačku mlieka počas tehotenstva, pokiaľ vám to nepredpísal alebo neporadil lekár, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.
- Pre matky infikované hepatitídou B, C alebo vírusom HIV: odsávanie materského mlieka neznižuje ani neodstráni riziko prenesenia vírusu na dieťa prostredníctvom materského mlieka.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky časti odsávačky Symphony, ako aj všetky časti odsávacieho setu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, komponenty ani časti, ktoré sú poškodené.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, komponenty ani časti, ktoré sú znečistené, je na nich pleseň alebo iné viditeľné znečistenie.
- Znečistené, poškodené alebo opotrebované časti vymeňte.
- Odsávačka Symphony neobsahuje vo vnútri žiadne časti, na ktorých je možné vykonať servis. Opravy smie vykonávať len autorizovaná servisná služba. Nepokúšajte sa opravovať odsávačku alebo jej súčasti sami.
- Odsávačku Symphony používajte výlučne na určený účel podľa popisu v tomto návode na používanie.
- Používajte len originálne príslušenstvo značky Medela.
- Neupravujte žiadne časti odsávačky ani odsávacieho setu.
- Nepoužívajte odsávačku Symphony pri vedení motorového vozidla.
- Počas odsávania bez použitia rúk nešoférujte.
- Do žiadneho otvoru ani hadičky nekladajte ani nezasúvajte žiadny predmet.
- Nepoužívajte vo vonkajších priestoroch.
- V prípade používania odsávačky Symphony v blízkosti detí je nutné zabezpečiť dozor.
- Prenosné mobilné alebo rádiové komunikačné prístroje môžu ovplyvniť fungovanie odsávačky Symphony.
- Pri práci s odsávačkou Symphony sa musia zohľadniť špecifické opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMK). Nainštalujte ju a uveďte do prevádzky v súlade s informáciami o EMK uvedenými v tomto návode na používanie.

UPOZORNENIE

V záujme odstránenia rizika kontaminácie:

- Pred manipuláciou s odsávačkou mlieka, odsávacími setmi a prsníkmi si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou. Nedotýkajte sa vnútorných plôch nádob ani uzáverov.
- Odsávačku Symphony nepoužívajte počas spánku, ani ak sa cítite nadmerne ospalá.
- Na čistenie používajte výlučne pitnú alebo balenú vodu.
- Neodkladajte mokré ani vlhké časti, aby sa nevytvorila pleseň.

V záujme odstránenia zdravotných rizík a rizika úrazu:

- Odsávačku mlieka používajte len vo zvislej polohe.
- Nadmerné pritlačenie nastavcov na prsníky môže mať vplyv na tok mlieka.
- Neodsávajte pomocou vákua, ktoré je príliš vysoké alebo pri ňom pociťujete nepohodlie (bolesť). Pri bolesti s prípadným poranením prsníka a bradavky sa môže znížiť tvorba mlieka.
- Počas odsávania sa nepokúšajte odobrať prsný nastavec z prsníka. Vypnite odsávačku mlieka a prstom uvoľnite prisatie prsného nastavca k prsníku a potom odoberte prsný nastavec z prsníka.
- Ak je odsávanie nepohodlné alebo spôsobuje bolesť, vypnite odsávačku, prstom uvoľnite prisatie prsného nastavca k prsníku a odoberte prsný nastavec z prsníka.
- Neskracujte hadičku medzi prsným nastavcom a odsávačkou.
- Pri čistení odsávačky mlieka, jej komponentov alebo odsávacieho setu nepoužívajte abrazívne čistiace tekutiny ani prostriedky.
- Odsávaciú jednotku nikdy neponárajte do vody ani sterilizačného prípravku, pretože môže dôjsť k trvalému poškodeniu odsávačky mlieka.
- Nepoužívajte odsávacie sety Symphony od spoločnosti Medela s nekompatibilnými odsávačkami mlieka.
- Nepoužívajte odsávacie sety Medela Symphony na žiadny iný účel, ako na odsávanie materského mlieka.

OZNÁMENIE

- Plastové fľaše a jednotlivé komponenty sa po zmrazení stávajú krehkejšími a pri páde sa môžu rozbiť.
- Fľaše a jednotlivé komponenty sa môžu poškodiť aj pri nesprávnom zaobchádzaní, napr. pri páde, nadmernom utiahnutí alebo náraze.
- Venujte náležitú pozornosť zaobchádzaniu s fľašami a komponentmi.
- Ak fľaše alebo komponenty vykazujú známky poškodenia, materské mlieko nepoužite.

1. Dôležité bezpečnostné upozornenia	140
2. Určené použitie/indikácie	146
2.1 Určený účel použitia	146
2.2 Indikácie na použitie	146
2.3 Kontraindikácie	146
3. Popis výrobku	146
3.1 Odsávačka Symphony a príslušenstvo určené na používanie v nemocnici	146
3.2 Odsávačka Symphony na používanie v nemocnici – časti výrobku	148
3.3 Odsávací set určený na opakované použitie – časti výrobku	149
3.4 Odsávací set určený na jedno použitie – časti výrobku	149
4. Čistenie	150
4.1 Odsávačka mlieka – čistenie a dezinfekcia	150
4.2 Čistenie odsávacích setov	150
5. Príprava na odsávanie	151
5.1 Inštalovanie programovej karty	151
5.2 Založenie krytu karty a kábla (voliteľné)	151
5.3 Prevádzka so sieťovým napájaním	152
5.4 Zostavenie odsávacieho setu Symphony	152
5.5 Pripojenie odsávacieho setu ku krytu odsávačky	153
6. Odsávanie	154
6.1 Výber správnej veľkosti prsného nadstavca Medela	154
6.2 Výber správneho programu	156
6.3 Prevádzka: Program INITIATE	157
6.4 Prevádzka: Program MAINTAIN	158
6.5 Nastavenie maximálneho pohodlného podtlaku	160
6.6 Odsávanie z jedného prsníka	160
6.7 Odsávanie z oboch prsníkov	161
7. Uchovávanie a rozmrazovanie materského mlieka	162
7.1 Pokyny na skladovanie a rozmrazovanie	162

8. Riešenie problémov a kódy chýb	163
8.1 Riešenie problémov	163
8.2 Kódy chýb	164
9. Záruka a údržba	165
10. Likvidácia	166
11. Zoznam príslušenstva	167
12. Vysvetlenie použitých symbolov	170
13. Elektromagnetická kompatibilita (EMK)	172
14. Technické údaje	173
15. Dodatok	208
15.1 EMC/technical description (English only)	208

2. Určené použitie/indikácie

2.1 Určený účel použitia

Odsávačka mlieka Symphony je elektrická odsávačka určená pre dojčiace ženy na odsávanie a zber materského mlieka.

2.2 Indikácie na použitie

Odsávačka Symphony je indikovaná na odsávanie a zber materského mlieka z prsníkov dojčiacej ženy. Je tiež indikovaná na stimulovanie, budovanie a zachovanie tvorby materského mlieka, čím podporuje poskytovanie ľudského mlieka pre dojčatá, ktoré nie sú schopné priamo alebo efektívne sať (napr. problémy s prisatím, ako sú ploché alebo vpadnuté bradavky, rázštep podnebia a predčasný pôrod). Odsávačka mlieka odsáva mlieko z postihnutého prsníka, čím zmierňuje symptómy preplnenia a nahromadenia mlieka a podporuje tiež proces hojenia boľavých alebo popraskaných bradaviek a mastitídy.

2.3 Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne kontraindikácie odsávačky mlieka Symphony.

3. Popis výrobku

3.1 Odsávačka Symphony a príslušenstvo určené na používanie v nemocnici

Nemocničná odsávačka Symphony od spoločnosti Medela je odsávačka mlieka pre viacerých používateľov s programami odsávania založenými na výskume, ktoré boli vyvinuté špeciálne ako podpora matkám predčasne narodených a donosených dojčiat na stimulovanie, budovanie a zachovanie dostatočnej tvorby materského mlieka.

Na dosiahnutie primeranej stimulácie a tvorby mlieka by mali byť prsníky vyprázdnené

- včas: do 1 – 3 hodín od pôrodu
- často: každé 2 – 3 hodiny
- účinne: dieťa so zdravým satím alebo odsávanie z oboch prsníkov.

Odporúča sa zaznamenávať dátum, čas a odsaté objemy.

Odsávačka Symphony sa dodáva s programovou kartou Symphony PLUS, ktorá obsahuje dva programy s modelmi odsávania.



Program INITIATE so spúšťačou technológiou od spoločnosti Medela

Program INITIATE napodobňuje nepravidelný vzorec rýchlejšieho satia a prestávok donoseného dieťaťa počas prvých dní laktácie. Tento program je určený na použitie počas prvých dní po pôrode pred aktiváciou sekrécie mlieka, aby pomáhal matkám, ktoré sú odkázané na odsávanie, stimulovať tvorbu mlieka.



Program MAINTAIN s technológiou 2-Phase Expression (2-fázové odsávanie) od spoločnosti Medela

Program MAINTAIN napodobňuje satie donoseného dieťaťa počas laktácie. Tento program je určený na optimalizáciu tvorby mlieka po aktivovaní jeho sekrécie ako podpora všetkým matkám s cieľom dosiahnuť vytvorenie a zachovanie laktácie.

V niektorých prípadoch sa odsávačka Symphony dodáva s programovou kartou Standard. Táto programová karta obsahuje program MAINTAIN. Karta Standard sa síce môže použiť na stimulovanie laktácie, spoločnosť Medela však odporúča použiť program INITIATE z programovej karty Symphony PLUS.

Požadované príslušenstvo

Odsávačku Symphony používajte len s odsávacími setmi a fľašami na mlieko od spoločnosti Medela.

Odsávacie sety a fľaše sú dostupné ako výrobky určené na opakované alebo na jedno použitie.

Výrobky na opakované použitie:

Symphony Hospital Multibox (25 odsávacích setov určených na opakované použitie vo veľkostiach S alebo M).

Výrobky na jedno použitie:

Výrobky spoločnosti Medela určené na jedno použitie sa majú použiť len raz alebo len jeden deň v nemocniciach bez potreby čistenia pred prvým použitím:



Výrobky spoločnosti Medela radu Ready-to-Use (pripravené na použitie) sú hygienicky bezpečné, aby sa mohli použiť bez čistenia vo všetkých nemocniciach, v ktorých je povolené používať nesterilné výrobky.



Sterilné výrobky od spoločnosti Medela sú sterilizované etylénoxidom a spĺňajú normy EN/ISO pre zdravotnícke pomôcky (ISO 11607-1, ISO 11607-2, ISO 11135).

Popis výrobku (pokr.)

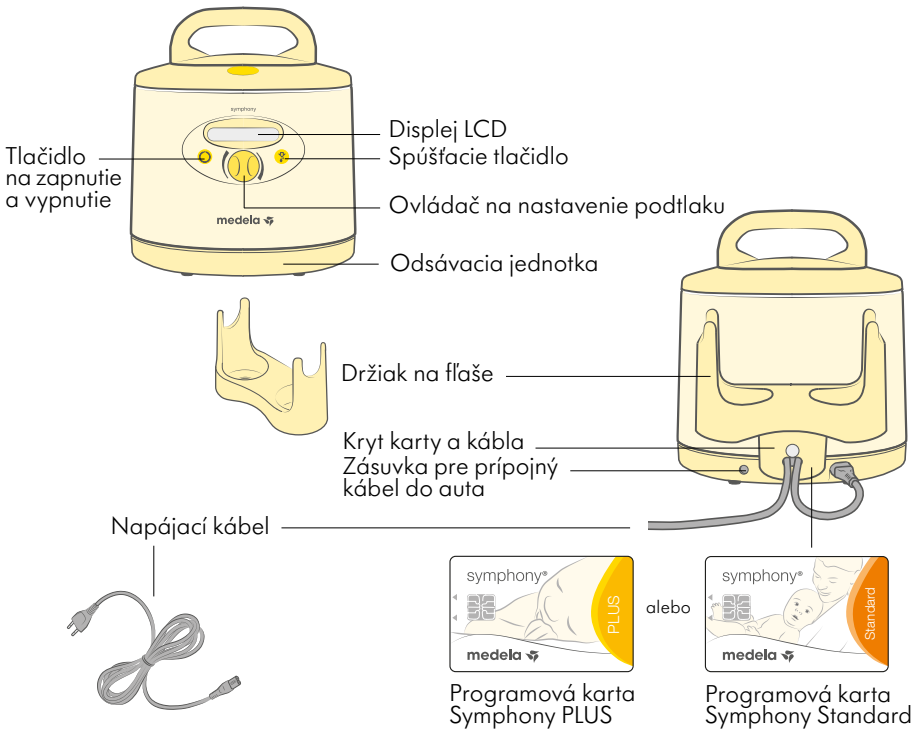
Dostupné výrobky na jedno použitie:

- Sterilný odsávací set Symphony určený na jedno použitie (veľkosť S, M, L alebo XL).
- Jednodňový odsávací set Symphony Ready-to-Use (veľkosť S, M, L alebo XL).
- Fľaša na kolostrum (35 ml).
- Sterilná fľaša na jedno použitie (dostupné veľkosti: 80, 150 a 250 ml).
- Fľaša Ready-to-Use určená na jedno použitie (dostupné veľkosti: 80, 150 a 250 ml).

Voliteľné príslušenstvo a iné výrobky, ktoré sa majú používať v kombinácii

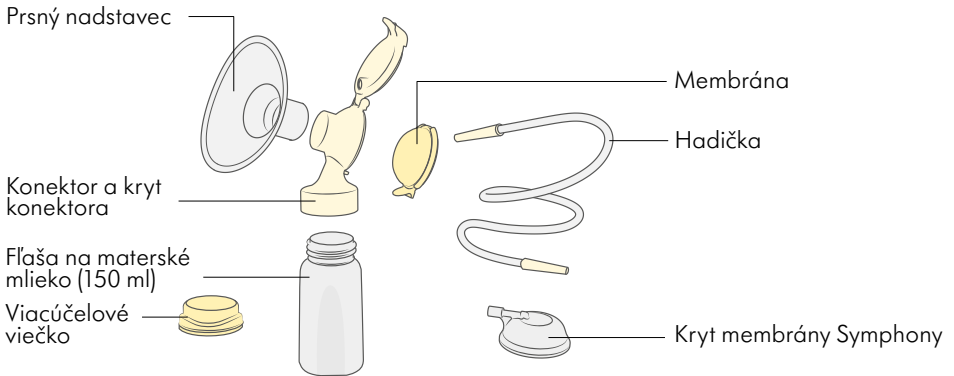
Mobilný stojan pre odsávačku na mlieko, kufrík pre odsávačku, kryt karty a kábla.

3.2 Odsávačka Symphony na používanie v nemocnici – časti výrobku



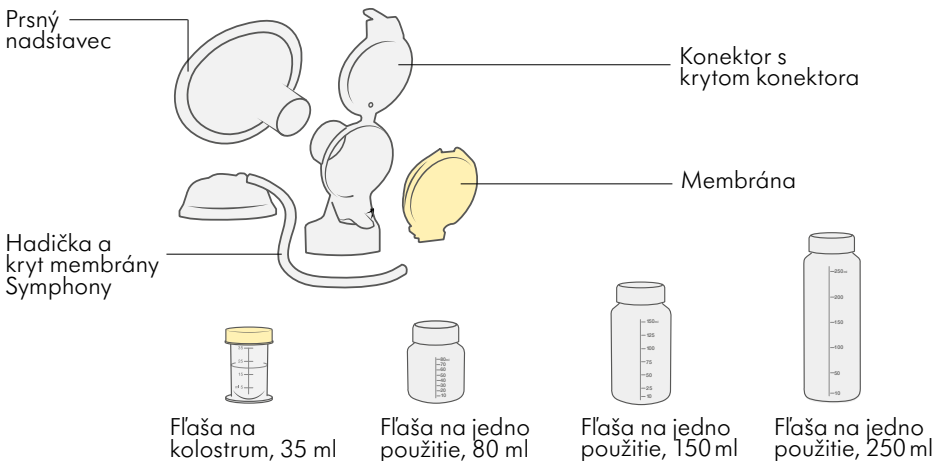
Príslušenstvo, ktoré je možné si objednať, je uvedené v **kapitole 11**. Položky nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách. Ďalšie informácie o výrobkoch spoločnosti Medela nájdete na stránke www.medela.com s vyhľadávaním lokalít v rámci danej krajiny.

3.3 Odsávací set určený na opakované použitie – časti výrobku



Odsávacie sety Symphony určené na opakované použitie sú k dispozícii s prsnými nadstavcami rôznych veľkostí.

3.4 Odsávací set určený na jedno použitie – časti výrobku



Odsávacie sety Symphony určené na jedno použitie sú k dispozícii s prsnými nadstavcami rôznych veľkostí.

i Informácie

Všetky vyobrazené obrázky slúžia len na ilustráciu. Skutočný produkt sa môže líšiť v dôsledku vylepšenia produktu. Opis výrobku a pokyny na manipuláciu nájdete v návode na používanie, ktorý sa dodáva s odsávacími setmi Symphony.

Informácie o objednávaní nájdete v **kapitole 11**.

4. Čistenie

UPOZORNENIE

- Pred čistením odpojte odsávačku mlieka od napájania.
- Tieto odporúčania nenahrádzajú oficiálne postupy nemocnice, ktoré môžu byť v každej inštitúcii iné. Ďalšie informácie nájdete v stratégii nemocnice týkajúcej sa čistenia zdieľaných zariadení.
- Ak odporúčania spoločnosti Medela nie sú v súlade s vnútroštatnými požiadavkami v oblasti čistenia a dezinfekcie, prednosť majú vnútroštatné požiadavky.
- Prostriedky na dezinfekciu povrchov pre zdravotnícke pomôcky odsávačku Symphony mechanicky nepoškodia.
- Postupujte podľa pokynov poskytnutých dodávateľom látky na čistenie povrchov.
- Poskytnite obsluhu osobné ochranné pomôcky v súlade s pokynmi dodávateľa a kartami bezpečnostných údajov.
- Skontrolujte vhodnosť prostriedkov na čistenie povrchov pre zdravotnícke pomôcky na základe informácií od dodávateľa a/alebo fyzického testovania.

4.1 Odsávačka mlieka – čistenie a dezinfekcia

Odsávačku mlieka čistíte a dezinfikujete podľa potreby.



1. Odsávačku mlieka vyčistíte pretretím krytu odsávačky čistou navlhčenou (nie mokrou) tkaninou. Môžete použiť pitnú vodu a zásaditú tekutinu na umývanie alebo neabrazívny čistiaci prostriedok.



2. Odsávačku dezinfikujete pretretím krytu odsávačky čistou vlhkou (nie mokrou) tkaninou, ktorú ste navlhčili prostriedkom na dezinfekciu povrchov určeným pre zdravotnícke pomôcky. Spoločnosť Medela odporúča používať povrchový dezinfekčný prostriedok na báze alkoholu.

4.2 Čistenie odsávacích setov

Opis výrobku a pokyny na manipuláciu nájdete v návode na používanie, ktorý sa dodáva s odsávacími setmi Symphony.

5. Príprava na odsávanie

VAROVANIE

- Používajte výlučne napájací kábel dodávaný s odsávačkou Symphony.
- Skontrolujte, či je napätie napájacieho kábla kompatibilné so zdrojom napájania.

Informácie

Voliteľné pre odsávačky s batériou:

- Zabudovaná batéria sa musí po dodaní pomôcky nabíjať 12 hodín.
- Odsávačku je počas nabíjania možné používať.
- Ak sa odsávačka nebude dlhšiu dobu používať, nabíjajte batériu každé dva mesiace (vždy počas 12 hodín).
- Optimálna životnosť batérie sa dosiahne, ak nedochádza k pravidelnému úplnému vybitiu alebo ak sa odsávačka nabíja v čase, kedy sa nepoužíva.

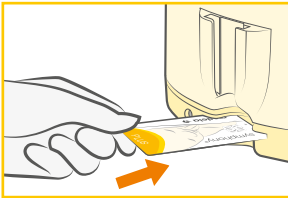
Čas odsávania (plne nabitá batéria):

približne 60 minút

Čas nabíjania (do plného nabitia):

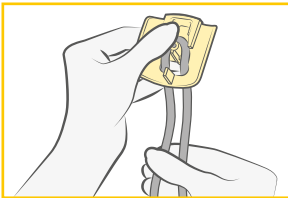
12 hodín

5.1 Inštalovanie programovej karty



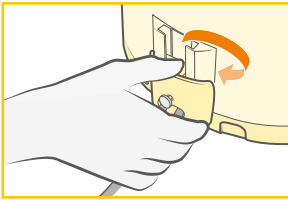
1. Programová karta sa musí vložiť do priehradky pre kartu na zadnej strane odsávačky na mlieko.
→ Podrobnejšie informácie o použití programovej karty a výbere vhodného programu nájdete v **časti 6.2**.

5.2 Založenie krytu karty a kábla (voliteľné)

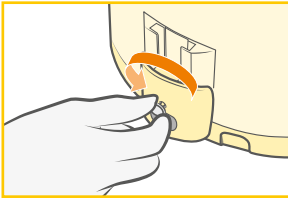


1. Zasuňte kábel do krytu karty a kábla, pričom ho vedte formou slučky okolo kolíka.
→ Zabezpečte, aby bol kábel dostatočne dlhý, aby sa dal napájací kábel zasunúť do sieťovej zásuvky na zadnej strane pumpy.

Príprava na odsávanie (pokr.)

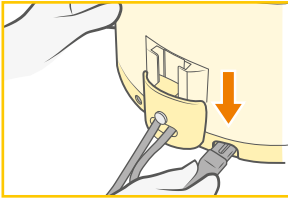


2. Zasuňte kryt karty a kábľa do vodiacej drážky na zadnej strane, kým sa nezastaví, a dotiahnite skrutku.

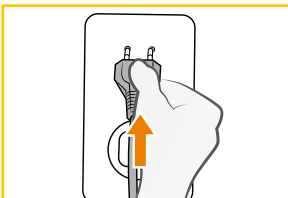


3. Ak chcete kartu vybrať, odskrutkujte kryt karty a kábľa a vysuňte ho z vodiacej drážky.

5.3 Prevádzka so sieťovým napájaním



1. Zasuňte napájací kábel do konektora napájania na zadnej strane odsávačky.



2. Pripojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.

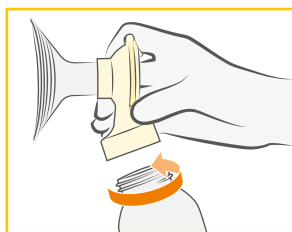
5.4 Zostavenie odsávacieho setu Symphony

UPOZORNENIE

- Pred manipuláciou s prsníkmi, čistou odsávačkou a čistými časťami odsávačky si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou (umývajte aspoň jednu minútu).
- Ruky si osušte čistou utierkou alebo jednorazovou papierovou utierkou.

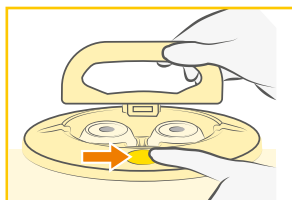
OZNÁMENIE

- Používajte len originálne príslušenstvo od spoločnosti Medela.
- Opis a pokyny na manipuláciu nájdete v návode na používanie, ktorý sa dodáva s odsávacím setom Symphony.
- Pred použitím skontrolujte časti odsávacieho setu, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Poškodené alebo opotrebované časti vymeňte.
- Všetky časti musia byť pred použitím úplne suché.

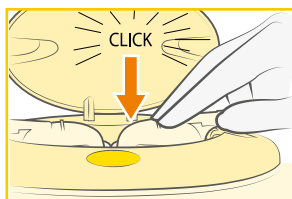


1. Opatrne zostavte odsávací set Symphony podľa návodu na používanie dodaného s odsávacím setom.
2. Naskrutkujte fľašu do konektora. Použite fľašu podľa individuálnych potrieb (rôzne dostupné veľkosti fliaš).

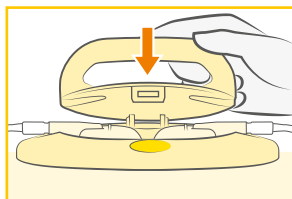
5.5 Pripojenie odsávacieho setu ku krytu odsávačky



1. Otvorte uzáver odsávačky mlieka: Stlačte oválne tlačidlo na hornej časti odsávačky Symphony a nadvihnite rukoväť.



2. Kryt membrány Symphony pevne nasuňte na membránu odsávačky mlieka, aby sa dosiahol tesné spojenie.
→ Skontrolujte, či kryt membrány Symphony zapadol na svoje miesto a je zarovnaný s povrchom.
3. Vyrovnajte konektor hadičky tak, aby bol umiestnený v strede výrezu v kryte odsávačky.



! Informácie

Pri odsávaní vždy zatvorte uzáver. Uzáver tlačí na odsávací kryt membrány, aby nedošlo k prípadnej strate podtlaku pri uvoľnení odsávacieho krytu membrány.

4. Zatvorte uzáver.

6. Odsávanie

6.1 Výber správnej veľkosti prsného nastavca Medela

Uistite sa, že používate správnu veľkosť prsného nastavca. Nastavec je nevyhnutný pre účinné odsávanie a pomáha optimalizovať tok mlieka.

Ako vybrať správnu veľkosť prsného nastavca Medela

Odsávanie nemá bolieť. Pre maximálne pohodlie a účinnosť odsávania ponúka spoločnosť Medela päť veľkostí prsných nastavcov.

Táto príručka je východiskovým bodom, ktorý vám pomôže určiť optimálnu veľkosť na základe priemeru bradavky.

• Krok 1

Pomocou pravítka alebo meracej pásky odmerajte priemer bradavky na základni (naprieč stredom) v milimetroch (mm). Vynechajte dvorec.

• Krok 2

Na základe merania stanovte veľkosť prsného nastavca Medela.

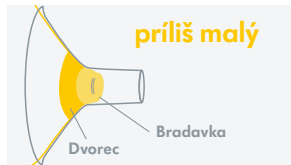
Napríklad: Ak má bradavka priemer 16 mm, odporúčaná veľkosť prsného nastavca Medela je 21 mm.



Informácie o objednávaní nájdete v kapitole 11.

Optimalizácia veľkosti prsného nadstavca

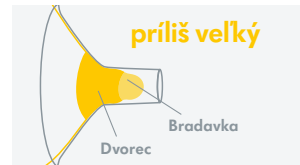
- Umiestnite bradavku do stredu tunela a jemne pridržiavajte prsný nadstavec na prsníku.
- Nastavte maximálne pohodlný podtlak na dosiahnutie optimálnej úrovne satia.
- Pri odsávaní v odsávacej fáze (po stimulačnej fáze) postupujte podľa obrázkov nižšie.



- Bradavka sa odiera o strany tunela prsného nadstavca.
- Vyskúšajte väčšiu veľkosť.



- Bradavka je umiestnená v strede tunela nadstavca a pohybuje sa voľne.



- Bradavka a nadmerná časť prsného dvorca sú vťahované do tunela prsného nadstavca.
- Vyskúšajte menšiu veľkosť.

Dôvody na vyskúšanie novej veľkosti

- Ak sa bradavka odiera o strany tunela až natoľko, že je vám to nepríjemné.
- Ak je do tunela nadmerne vťahovaný dvorec bradavky.
- Ak sa objaví začervenanie.
- Ak sa bradavka alebo dvorec sfarbujú dobiela.
- Ak matka po odsávaní pocifuje neodsaté mlieko.
- Keď po pôrode ustúpi prekrvenie (opuch) prsného tkaniva.

Ak sa vyskytne niektorý z týchto stavov, zvážte vyskúšanie inej veľkosti podľa vyššie uvedených pokynov na meranie.

6.2 Výber správneho programu

Odsávačka Symphony sa dodáva s programovou kartou Symphony PLUS, ktorá obsahuje dva programy odsávania.

Cieľom programu INITIATE je stimulovať tvorbu mlieka. Program MAINTAIN je určený na budovanie a zachovanie tvorby mlieka.

Až do aktivácie sekrécie mlieka (spustenie mlieka) alebo maximálne 5 dní:

Začnite používať program INITIATE hneď po pôrode, kým matka nedosiahne aktivovanie sekrécie mlieka:

- **Pre matky úplne odkázané na odsávačku:** Môže to byť indikované odsatím celkovo najmenej 20 ml počas každého z posledných troch cyklov odsávania. Ak nie sú zaznamenané všetky objemy odsávania, môže to byť indikované inými fyziologickými ukazovateľmi aktivácie sekrécie mlieka, ako je napríklad plnosť prsníkov.
- **Keď matka dojčí a odsáva:** Môže to byť indikované inými fyziologickými ukazovateľmi sekrécie mlieka, ako je napríklad plnosť prsníkov.

ALEBO

- počas prvých piatich dní. Ak sa tvorba mlieka po piatich dňoch nespustí, prejdite na program MAINTAIN.

Po aktivovaní sekrécie mlieka (spustenie mlieka):

Program MAINTAIN používajte po aktivovaní sekrécie mlieka:

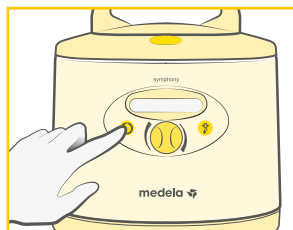
- Akonáhle matka odsala celkovo najmenej 20 ml počas každého z posledných troch cyklov odsávania ALEBO
- počnúc od šiesteho dňa, podľa toho, ktorá možnosť nastane ako prvá.


Podrobnejšie informácie o programovej karte nájdete v návode na používanie karty.


6.3 Prevádzka: Program INITIATE

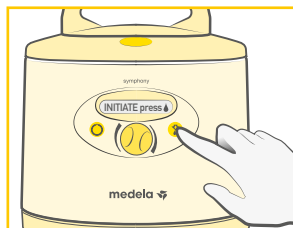
⚠ UPOZORNENIE

- Pred manipuláciu s prsníkmi, čistou odsávačkou a čistými časťami odsávačky si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou (umývajte aspoň jednu minútu). Ruky si osušte čistou utierkou alebo jednorazovou papierovou utierkou.



1. Stlačením tlačidla na zapnutie a vypnutie  zapnete odsávačku mlieka.

→ Na displeji sa zobrazí text „INITIATE press“  (Stlačením spustíte program INITIATE).



2. Do desiatich sekúnd stlačte spúšťacie tlačidlo .

→ Na displeji sa zobrazí text „INITIATE running“ (Program INITIATE pracuje).



3. Nastavte maximálne pohodlné vákuum (pozrite si **časť 6.5**).

→ Úroveň podtlaku znázorňujú guľôčky zobrazené na displeji. Čím viac guľôčok sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.

Odsávanie (pokr.)



4. Program INITIATE pracuje automaticky 15 minút, pričom zahŕňa fázu stimulácie, odsávania a prestávky.
→ Koniec programu označuje zvukový signál. Na displeji sa zobrazí hlásenie „Program complete“ (Koniec programu). Odsávačka sa automaticky vypne.
Je dôležité, aby sa vykonal celý program INITIATE.

OZNÁMENIE

- Po odsávaní vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.

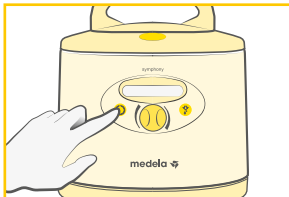
6.4 Prevádzka: Program MAINTAIN


! UPOZORNENIE

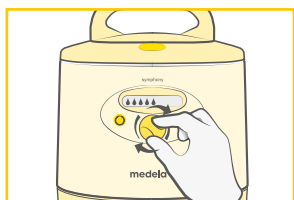
- Pred manipuláciou s prsníkmi, čistou odsávačkou a čistými časťami odsávačky si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou (umývajte aspoň jednu minútu). Ruky si osušte čistou utierkou alebo jednorazovou papierovou utierkou.

i Informácie

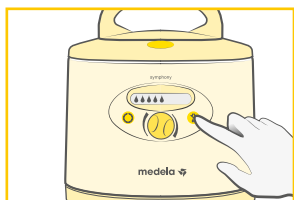
- Ak odsávačka Symphony pracovala 30 minút bez akéhokoľvek zásahu (napr. úpravy podtlaku), automaticky sa vypne.




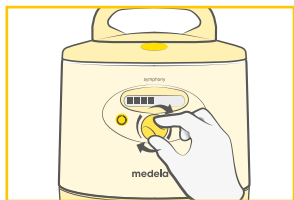
1. Stlačením tlačidla na zapnutie a vypnutie  zapnete odsávačku mlieka.
→ Po stlačení tlačidla na zapnutie a vypnutie sa program MAINTAIN automaticky spustí vo fáze stimulácie.



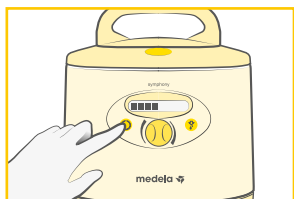
2. Nastavte maximálne pohodlné vákuum (pozrite si **časť 6.5**).
→ Úroveň podtlaku označujú kvapky zobrazené na displeji. Čím viac kvapiek sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.




3. Odsávačka sa po dvoch minútach automaticky prepne do fázy odsávania.
4. Ak sa tok mlieka spustí skôr, stlačením spúšťacieho tlačidla  prejdite na fázu odsávania.




5. Nastavte maximálne pohodlné vákuum (pozrite si **časť 6.5**).
→ Úroveň podtlaku znázorňujú pruhy zobrazené na displeji. Čím viac pruhov sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.



6. Pokračujte v odsávaní, kým necítite, že sa prsník dobre vyprázdnil a je celý mäkký (spoločnosť Medela odporúča odsávať najmenej 15 minút).
7. Vypnite odsávačku stlačením tlačidla na zapnutie a vypnutie .

i Informácie

- Stlačením spúšťacieho tlačidla  sa podľa potreby vráťte z fázy odsávania do fázy stimulácie. Ak mlieko nezačne tiecť po dvoch po sebe nasledujúcich fázach stimulácie, matka si má odpočinúť a skúsiť to znova po 15 až 30 minútach. Mohla by skúsiť aj masáž prsníkov a potom použitie odsávačky vo fáze odsávania.

OZNÁMENIE

- Po odsávaní vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.

6.5 Nastavenie maximálneho pohodlného podtlaku



Otočením ovládacieho prvku na nastavenie podtlaku nastavte maximálnu pohodlnú úroveň podtlaku.

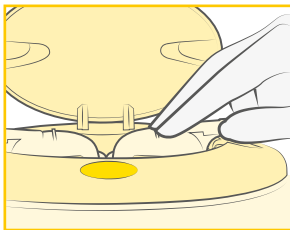
1. Najprv otáčajte smerom doprava, aby ste zvýšili podtlak, kým nepocítite mierne nepohodlie.
2. Potom otáčajte doľava, aby ste znížili podtlak na pohodlnú úroveň.

6.6 Odsávanie z jedného prsníka

i Informácie

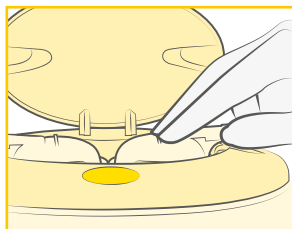
Spoločnosť Medela odporúča odsávanie z oboch prsníkov.

- Odsávanie z oboch prsníkov naraz šetrí čas a zvyšuje energetický obsah mlieka. Produkcia mlieka tak môže byť vyššia a udrží sa dlhý čas.
- Pri odsávaní z jedného prsníka môžete vynechať krok **7** v **časti 6.7**.
- Počas odsávania neprehýbajte hadičky.

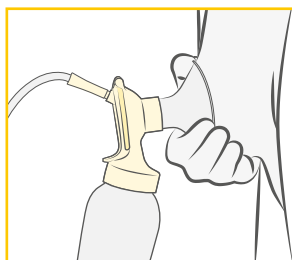


1. Pripravte si na odsávanie jednu fľašu z odsávacieho setu.
2. Na odsávačku mlieka nasuňte len jeden kryt membrány Symphony (ďalšie informácie nájdete v **časti 5.5**).
3. Pri odsávaní z oboch prsníkov postupujte podľa popisu v **časti 6.7 krok 3**.

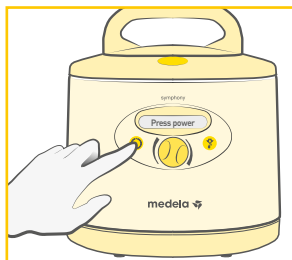
6.7 Odsávanie z oboch prsníkov




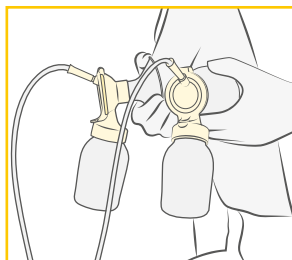
1. Pripravte si na odsávanie dve fľaše a odsávacie sety.
2. Na odsávačku mlieka nasuňte kryty membrán Symphony (ďalšie informácie nájdete v **časti 5.5**).



3. Nadstavec priložte na prsník tak, aby sa bradavka dostala správne do stredu tunela.
4. Pridržte nadstavec na prsníku palcom a ukazovák. Prsník podoprite dlaňou.

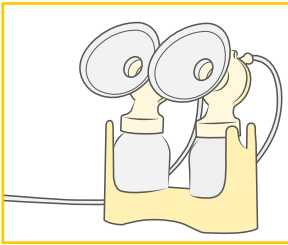


5. Zapnite odsávačku mlieka tlačidlom .
6. Pokračujte výberom programu (pozrite si **časti 6.2, 6.3 a 6.4**).



7. Na druhý prsník priložte prsný nadstavec pripojený k druhej fľaši tak, aby bola bradavka správne umiestnená v strede tunela.
8. Pracujte s odsávačkou podľa vybraného programu (ďalšie informácie nájdete v **častiach 6.3 a 6.4**).

Odsávanie (pokr.)



9. Po dokončení odsávania umiestnite fľaše do stojana alebo držiaka na fľaše, aby nedošlo k prevráteniu fliaš.



10. Fľaše zatvorte viečkom.

7. Uchovávanie a rozmrazovanie materského mlieka

7.1 Pokyny na skladovanie a rozmrazovanie

Odporúča sa použiť chladničku vhodnú na zdravotnícke účely s jednotnou teplotou a trvalým monitorovaním teploty.

Odporúčania týkajúce sa skladovania a rozmrazenia materského mlieka nájdete na stránke www.medela.com. Môžete sa skontaktovať s miestnym zákazníckym servisom, aby ste v prípade potreby získali tlačенú verziu.

8. Riešenie problémov a kódy chýb

8.1 Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Ak motor nepracuje	<p>Skontrolujte, či je k dispozícii napájanie zo siete alebo batérie.</p> <p>Skontrolujte, či je prístroj zapnutý.</p> <p>Skontrolujte, či je programová karta zasunutá správne do priehradky pre kartu na zadnej strane odsávačky mlieka.</p>
Ak je odsávanie slabé alebo nie je žiadne	<p>Zostavte odsávací set v súlade s pokynmi v časti 5.4.</p> <p>Skontrolujte, či sú všetky pripojenia odsávacieho setu a odsávačky mlieka pevne pripojené.</p> <p>Odsávajte podľa pokynov v kapitole 6. Skontrolujte, či je prsný nastaviec správne priložený k prsníku po celom svojom obvode (správne tesní).</p> <p>Skontrolujte, či sú komponenty odsávacieho setu čisté a nepoškodené.</p> <p>Skontrolujte, či je odsávací set správne zostavený v súlade s časťou 5.4 a 5.5:</p> <ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či sú konce hadíc pevne pripojené.• Počas odsávania neprehýbajte ani neprivierajte hadičky.• Všetky časti musia byť pred odsávaním úplne suché.
V prípade pretečenia	<ul style="list-style-type: none">• Umiestnite odsávací set do držiaka na fľaše.• Vypnite odsávačku a odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.• Odsávačku a okolie membrány utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou.• Ak sa v hadičke nachádza mlieko, kondenzát alebo viditeľné zvyšky: Pre odsávací set určený na jedno použitie: Zlikvidujte odsávací set a nahradte ho novým. Pre odsávací set určený na opakované použitie: Zlikvidujte silikónovú hadičku a nahradte ju novou. Ostatné časti opätovne spracujte podľa postupu v časti 4.2.• Keď sú komponenty úplne suché, znovu zostavte odsávačku mlieka a set príslušenstva.

Riešenie problémov a kódy chýb (pokr.)

8.2 Kódy chýb

V nasledujúcej tabuľke sú opísané kódy chýb, ktoré sa môžu zobraziť, s uvedením problému s odsávačkou, možných príčin a krokov na odstránenie problému.

Displej	Možné problémy	Opatrenia
Neplatná karta	Programová karta nie je karta pre odsávačku Symphony. Program bol vložený nesprávne. Programová karta je poškodená a nepracuje.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či používate správnu programovú kartu.• Presvedčte sa, či je karta v správnej polohe.• Vymeňte programovú kartu.
Žiadna karta	Programová karta nie je zasunutá. Programová karta nie je úplne zasunutá.	<ul style="list-style-type: none">• Zasuňte programovú kartu.• Úplne zasuňte kartu.
Nízka kapacita batérie	Je potrebné čo najskôr nabíť batériu; bude znieť zvukový signál každých 20 sekúnd (od začiatku signalizácie zostáva 15 minút odsávania).	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je napájací kábel zasunutý do zadnej strany odsávačky.
Prefaženie motorčeka	Motorček odoberá príliš veľa prúdu.	<ul style="list-style-type: none">• Ak k tomu dochádza opakovane, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Medela.
Chyba	Možná chyba v elektronike ovládania prevodov	<ul style="list-style-type: none">• Ak k tomu dochádza opakovane, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Medela.
Chyba napájania	Možná chyba v elektronike napájania	<ul style="list-style-type: none">• Ak k tomu dochádza opakovane, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Medela.

9. Záruka a údržba

Záruka

Trojročná záruka na zariadenie od dátumu zakúpenia, okrem odsávacieho setu a príslušenstva. Šesťmesačná záruka na batérie. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne poškodenie ani následné škody v dôsledku nesprávnej prevádzky, neprimeraného používania alebo používania neoprávnenou osobou. Pravidelné kontroly, servis a výmenu batérie môžu vykonávať len pracovníci poverení spoločnosťou Medela.

Elektromagnetická bezpečnosť

Konštrukcia odsávačky Symphony od spoločnosti Medela bola overená nezávislými skúšobnými inštitúciami z hľadiska súladu s normou EN/IEC 60601-1. Kópie týchto osvedčení je možné poskytnúť na vyžiadanie. Vzhľadom na použitú metódu konštrukcie spoločnosť Medela neočakáva, že by kedykoľvek počas životnosti výrobku mohla byť ovplyvnená jeho elektrická bezpečnosť – za predpokladu, že sa používa správne v súlade s určeným použitím, ako aj týmto návodom na používanie, a že servis a opravy pomôcky vykonávajú oprávnené servisné strediská. Nie sú žiadne predpísané ani odporúčané kontroly elektrickej bezpečnosti ani opakované skúšanie, ktoré by sa mali vykonávať.

Informácie od výrobcu boli poskytnuté v súlade s normou EN/IEC 62353:2014 „Zdravotnícke elektrické prístroje. Opakované skúšky a skúšky po oprave zdravotníckych elektrických prístrojov.“

Údržba

Okrem postupov pri čistení uvedených v **kapitole 4** a nabíjania batérií odsávačiek s voliteľnými batériami, ako je opísané v **kapitole 5**, sa nevyžaduje žiadna ďalšia údržba. Okrem postupov pri kontrole opísaných v **kapitole 1**, napr. viditeľných známkov poškodenia na odsávačke alebo napájacom kábli a po páde odsávačky alebo jej ponorení do vody, sa nevyžadujú žiadne ďalšie kontroly. Ako je uvedené v **kapitole 1**, servis a opravy musí vykonávať len oprávnená servisná služba (stredisko) v plnom súlade so servisnou príručkou k odsávačke Symphony s použitím originálnych náhradných dielov od spoločnosti Medela, ako sú uvedené v tomto dokumente. Servisná príručka, schémy zapojenia a opisy sú k dispozícii na požiadanie od spoločnosti Medela.

Spoločnosť Medela je presvedčená, že záverečné skúšanie vo výrobe nahrádza skúšanie pomôcky u zákazníka pred uvedením do prevádzky.

Životnosť pomôcky je sedem rokov vrátane životnosti zabudovaných batérií.

Životnosť príslušenstva je dva roky.

10. Likvidácia

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení

Odsávačka Symphony je vyrobená z kovov a plastov a má sa zlikvidovať v súlade s európskymi smernicami 2011/65/EÚ a 2012/19/EÚ. Súčasne sa musí postupovať v súlade s miestnymi predpismi. V prípade verzií so striedavým aj jednosmerným napájaním sa musia elektronické komponenty a nabíjateľná batéria likvidovať samostatne v súlade s miestnymi predpismi. Venujte pozornosť tomu, aby ste likvidovali odsávačku Symphony a jej príslušenstvo v súlade s miestnymi predpismi k likvidácii.



Informácie pre používateľa o likvidácii elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Správna likvidácia tejto pomôcky chráni životné prostredie a ľudské zdravie a zabraňuje ich možnému poškodeniu. Ďalšie informácie o likvidácii vám poskytne výrobca alebo miestny poskytovateľ opatrovateľskej služby alebo zdravotnej starostlivosti. Tento symbol je platný len v Európskej únii. Pri likvidácii elektrických a elektronických zariadení postupujte v súlade s príslušnou vnútroštátnou legislatívou vo vašej krajine.

11. Zoznam príslušenstva

Programová karta Symphony PLUS

Číslo položky	Výrobok
200.9186	Programová karta Symphony PLUS, angličtina
200.9187	Programová karta Symphony PLUS, nemčina
200.9188	Programová karta Symphony PLUS, francúzština
200.9189	Programová karta Symphony PLUS, holandčina
200.9190	Programová karta Symphony PLUS, španielčina
200.9191	Programová karta Symphony PLUS, taliančina
200.9192	Programová karta Symphony PLUS, portugálčina
200.9193	Programová karta Symphony PLUS, švédčina
200.9194	Programová karta Symphony PLUS, nórčina
200.9195	Programová karta Symphony PLUS, dánčina
200.9196	Programová karta Symphony PLUS, fínčina
200.9197	Programová karta Symphony PLUS, poľština
200.9198	Programová karta Symphony PLUS, japončina

Programová karta Symphony Standard

Číslo položky	Výrobok
800.0540	Programová karta Symphony Standard, nemčina
800.0541	Programová karta Symphony Standard, angličtina
800.0542	Programová karta Symphony Standard, francúzština
800.0543	Programová karta Symphony Standard, taliančina
800.0544	Programová karta Symphony Standard, holandčina
800.0545	Programová karta Symphony Standard, švédčina
800.0546	Programová karta Symphony Standard, dánčina
800.0547	Programová karta Symphony Standard, fínčina
800.0548	Programová karta Symphony Standard, nórčina
800.0549	Programová karta Symphony Standard, poľština
800.0550	Programová karta Symphony Standard, španielčina
800.0551	Programová karta Symphony Standard, portugálčina
800.0552	Programová karta Symphony Standard, gréčtina
800.0553	Programová karta Symphony Standard, maďarčina
800.0554	Programová karta Symphony Standard, čeština

Položky nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách. Ďalšie informácie o výrobkoch spoločnosti Medela nájdete na stránke www.medela.com s vyhľadávaním lokalít v rámci danej krajiny.

Zoznam príslušenstva (pokr.)

Odsávacie sety určené na jedno použitie

Číslo položky	Výrobok
008.0397	Sterilný odsávací set Symphony určený na jedno použitie, veľkosť M (24 mm)
008.0398	Sterilný odsávací set Symphony určený na jedno použitie, veľkosť L (27 mm)
008.0399	Sterilný odsávací set Symphony určený na jedno použitie, veľkosť XL (30 mm)
101033930	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, sterilný, S (21 mm) (30 ks)
101033931	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, sterilný, M (24mm) (30 ks)
101033932	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, sterilný, L (27 mm) (30 ks)
101033933	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, sterilný, XL (30 mm) (30 ks)

Jednodňové odsávacie sety určené na jedno použitie

Číslo položky	Výrobok
008.0276	Jednodňový odsávací set Symphony Ready-to-Use, veľkosť M (24 mm)
008.0277	Jednodňový odsávací set Symphony Ready-to-Use, veľkosť L (27 mm)
008.0278	Jednodňový odsávací set Symphony Ready-to-Use, veľkosť XL (30 mm)
101033934	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, RtU, S (21 mm) (30 ks)
101033935	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, RtU, M (24 mm) (30 ks)
101033936	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, RtU, L (27 mm) (30 ks)
101033937	Odsávací set Symphony PersonalFit PLUS, RtU, XL (30 mm) (30 ks)

Jednorazové fľaše určené na jedno použitie

Číslo položky	Výrobok
200.2110	Fľaša na kolostrum, set 2 fliaš určených na jedno použitie, 35 ml, so skrutkovacími uzávermi (50 ks)
200.2957	Fľaša Ready-to-Use určená na jedno použitie, 80 ml, so skrutkovacím uzáverom (480 ks)
200.2956	Fľaša Ready-to-Use určená na jedno použitie, 150 ml, so skrutkovacím uzáverom (320 ks)
200.4802	Fľaša Ready-to-Use určená na jedno použitie, 250 ml, so skrutkovacím uzáverom (160 ks)
008.0297	Sterilná fľaša určená na jedno použitie, 80 ml, so skrutkovacím uzáverom (120 ks)
008.0304	Sterilná fľaša určená na jedno použitie, 150 ml, so skrutkovacím uzáverom (85 ks)
008.0305	Sterilná fľaša určená na jedno použitie, 250 ml, so skrutkovacím uzáverom (60 ks)

Položky nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách. Ďalšie informácie o výrobkoch spoločnosti Medela nájdete na stránke www.medela.com s vyhľadávaním lokalít v rámci danej krajiny.

Odsávacie sety na opakované použitie

Číslo položky	Výrobok
008.0486	Nemocničný odsávací set Symphony (S), multibox (25 ks)
008.0465	Nemocničný odsávací set Symphony (M), multibox (25 ks)

Iné príslušenstvo

Číslo položky	Výrobok
008.0467	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS S (21 mm) (25 ks)
008.0468	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS M (24 mm) (25 ks)
008.0469	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS L (27 mm) (25 ks)
008.0470	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS XL (30 mm) (25 ks)
008.0471	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS XXL (36 mm) (25 ks)
008.0466	Súprava konektorov (25 ks)
008.0472	Membrána (25 ks)
008.0473	Hadica (25 ks)
008.0474	Kryt membrány Symphony (25 ks)
800.0625	Fľaša na materské mlieko 150 ml (25 ks)
008.0475	Viacúčelové viečko (25 ks)
800.0627	Skrutkovací uzáver fľaše (25 ks)
800.0628	Viečko fľaše (25 ks)
800.0629	Kryt na fľašu (25 ks)
600.0832	Kompletný mobilný stojan Symphony
810.0552	Stojan na fľaše pre odsávačku Symphony
600.0973	Kufrík pre odsávačku Symphony s popruhom
600.7073	Kufrík pre odsávačku Symphony bez popruhu
600.0816	Kryt karty a kábla Symphony
928.1017	Prípojný kábel do auta pre odsávačku Symphony
600.0387	Skúšobný merač podtlaku

Položky nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách. Ďalšie informácie o výrobkoch spoločnosti Medela nájdete na stránke www.medela.com s vyhľadávaním lokalít v rámci danej krajiny.

12. Vysvetlenie použitých symbolov

Symbole použité v tomto návode



Všeobecný bezpečnostný výstražný symbol upozorňuje na bezpečnostné informácie.



Označuje výrobcu.



Definuje teplotný rozsah (napr. pri prevádzke, preprave alebo skladovaní).



Definuje rozsah relatívnej vlhkosti (napr. pri prevádzke, preprave alebo skladovaní).



Definuje rozsah atmosférického tlaku (napr. na prevádzku, prepravu alebo skladovanie).



Označuje súlad s požiadavkami EÚ týkajúcimi sa zdravotníckych pomôcok.

Symbole na displeji



Indikátor hladiny podtlaku, fáza stimulácie – programová karta Standard a programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).



Indikátor hladiny podtlaku, fáza odsávania – programová karta Standard a programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).



Indikátor hladiny podtlaku – programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).

Symbole na výrobku a balení



Tlačidlo na zapnutie a vypnutie



Spúšťač tlačidlo



Prečítajte si a dodržujte pokyny v návode na používanie.



Označuje súlad s požiadavkami EÚ týkajúcimi sa zdravotníckych pomôcok.



Označuje výrobcu.



Elektrické/elektronické zariadenia nelikvidujte spoločne s netriedeným komunálnym odpadom (zariadenie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi).






















Označuje súlad s doplnkovými bezpečnostnými požiadavkami na zdravotnícke elektrické zariadenia v USA a Kanade.



Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve/Európskej únii.



Dovozca

	Označuje súlad s medzinárodnými požiadavkami na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom (použité súčasti typu BF).
	Označuje sériové číslo zariadenia.
	Označuje číslo dielu zariadenia.
IP21	Označuje stupeň ochrany proti vniknutiu cudzích predmetov a vlhkosti.
	Označuje dátum výroby.
	Označuje zariadenie, ktoré spĺňa bezpečnostné požiadavky špecifikované pre zariadenie triedy II podľa normy IEC 61140.
	Označuje poisťku (na označenie skriniek s poisťkami alebo ich umiestnenia).
	Označuje, že skrinka s poisťkami bola skúšaná z hľadiska bezpečnosti.
	Označuje, že kryt zásuvky sieťového napájania má byť otvorený.
	Označuje zdravotnícku pomôcku.
	Označuje, že materiál je využiteľný v procese opätovného použitia a recyklácie.
	Označuje, že obal je vyrobený z lepenky.
	Chráňte pred slnečným svetlom.
	Obsahuje krehké časti. Manipulujte opatrne.
	Definuje teplotný rozsah (napr. pri prevádzke, preprave alebo skladovaní).
	Definuje rozsah relatívnej vlhkosti (napr. pri prevádzke, preprave alebo skladovaní).
	Definuje rozsah atmosferického tlaku (napr. na prevádzku, prepravu alebo skladovanie).
	Chráňte pred dažďom. Uchovávať v suchu.
	Označuje, že balenie obsahuje výrobky, ktoré môžu prichádzať do kontaktu s potravinami podľa nariadenia (ES) č. 1935/2004.
	Označuje jedinečné globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky GSI (GTIN).

13. Elektromagnetická kompatibilita (EMK)

Odsávačka Symphony bola testovaná z hľadiska EMK v súlade s požiadavkami noriem IEC 60601-1-2:2007 a 60601-1-2:2014, 4. vydanie, podľa ustanovení 7 a 8.9.

VAROVANIE

- Odsávačka Symphony sa nemá používať v blízkosti iných zariadení ani umiestnená na iných zariadeniach. Ak je potrebné použitie v blízkosti iných zariadení alebo na iných zariadeniach, elektrická odsávačka Symphony sa musí sledovať, aby sa overila jej normálna prevádzka v konfigurácii, v ktorej sa bude používať.
- Na činnosť elektrickej odsávačky Symphony môžu mať vplyv bezdrôtové komunikačné zariadenia, napríklad bezdrôtové zariadenia domácej siete, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základné stanice a vysielачky, a majú sa nachádzať vo vzdialenosti najmenej 30 cm od zariadenia.
- Ako náhradné diely pre interné súčiastky nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je príslušenstvo špecifikované alebo predávané výrobcom, pretože by to mohlo viesť k zvýšeniu emisií alebo zníženiu odolnosti zariadenia Symphony.

Technické údaje (len v angličtine) nájdete v časti 15.1 v prílohe.

14. Technické údaje



Podtlak (približne)
-50 až -250 mmHg
-7 až -33 kPa
35 až 120 cpm



100 až 240 V ~
50/60 Hz
0,5 A



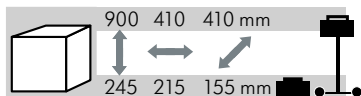
T 0,8 A, 250 V
(pomalá)
5 x 20 mm L = nízkonapäťová poistka



Adaptér do auta
12 V --- / 1,2 A
T 2,5 A
(pomalá)



2X 6 V, 1 200 mAh
Pb (kyselina olova)
Yuasa NP 1.2-6



2,841 kg 
2,241 kg 

Prevádzka



Prevádzka



Preprava/skladovanie



Prevádzka



Preprava/skladovanie



Prevádzka/preprava/skladovanie



Medela AG

Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland

Медела АГ

Леттихштрассе 4б
6340 Бар, Швейцария
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Russia

ООО «Медела»
ул.Орджоникидзе, д.11, стр.10, офис 4А,
115419 Москва
Россия
Тел./факс +7 495 150 3534,
info@medela.ru
www.medela.ru